



Euroopan unionin
neuvosto

Bryssel, 23. syyskuuta 2025
(OR. en)

12520/25

LIMITE

CORLX 868
CFSP/PESC 1289
RELEX 1119
MOG 103

SÄÄDÖKSET JA MUUT VÄLINEET

Asia: NEUVOSTON ASETUS Iraniin kohdistuvista rajoittavista toimenpiteistä
annetun asetuksen (EU) N:o 267/2012 muuttamisesta

NEUVOSTON ASETUS (EU) 2025/...,

annettu ... päivänä ...kuuta ...,

**Iraniin kohdistuvista rajoittavista toimenpiteistä annetun
asetuksen (EU) N:o 267/2012 muuttamisesta**

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 215 artiklan,

ottaa huomioon Iraniin kohdistuvista rajoittavista toimenpiteistä annetun päätöksen
2010/413/YUTP muuttamisesta ... päivänä ...kuuta ... annetun neuvoston päätöksen (YUTP)
2025/...¹⁺,

ottaa huomioon unionin ulkoasioiden ja turvallisuuspolitiikan korkean edustajan ja Euroopan
komission yhteisen ehdotuksen,

¹ EUVL L, ..., ..., s. ..., ELI:

⁺ EUVL: lisätään asiakirjassa ST 12518/25 olevan päätöksen viitenumero ja hyväksymispäivä
ja täydennetään vastaava alaviite.

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Neuvosto hyväksyi 26 päivänä heinäkuuta 2010 päätöksen 2010/413/YUTP² ja 23 päivänä maaliskuuta 2012 asetuksen (EU) N:o 267/2012³ Iraniin kohdistuvista rajoittavista toimenpiteistä.
- (2) Kiina, Ranska, Saksa, Venäjän federaatio, Yhdistynyt kuningaskunta ja Yhdysvallat pääsivät unionin ulkoasioiden ja turvallisuuspolitiikan korkean edustajan, jäljempänä 'korkea edustaja', tukemana 14 päivänä heinäkuuta 2015 Iranin kanssa yhteisymmärrykseen pitkän aikavälin kokonaisvaltaisesta ratkaisusta Iranin ydinohjelmakysymykseen. Yhteisen kattavan toimintasuunnitelman täysimääräisen täytäntöönpanon oli määrä varmistaa Iranin ydinohjelman yksinomaan rauhanomainen luonne ja mahdollistaa kaikkien ydinalaan liittyvien pakotteiden kattava poistaminen.
- (3) Yhdistyneiden kansakuntien (YK) turvallisuusneuvosto hyväksyi 20 päivänä heinäkuuta 2015 päätöslauselman 2231 (2015), jossa hyväksyttiin yhteinen kattava toimintasuunnitelma pitkän aikavälin kokonaisvaltaisena ratkaisuna Iranin ydinohjelmakysymykseen.

² Neuvoston päätös 2010/413/YUTP, annettu 26 päivänä heinäkuuta 2010, Iraniin kohdistuvista rajoittavista toimenpiteistä ja yhteisen kannan 2007/140/YUTP kumoamisesta (EUVL L 195, 27.7.2010, s. 39, ELI: <http://data.europa.eu/eli/dec/2010/413/oj>).

³ Neuvoston asetus (EU) N:o 267/2012, annettu 23 päivänä maaliskuuta 2012, Iraniin kohdistuvista rajoittavista toimenpiteistä ja asetuksen (EU) N:o 961/2010 kumoamisesta (EUVL L 88, 24.3.2012, s. 1, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2012/267/oj>).

- (4) Neuvosto antoi 18 päivänä lokakuuta 2015 julkilausuman 2015/C 345/01⁴, jossa todetaan, että sitoumus kaikkien ydinalaan liittyvien unionin pakotteiden poistamisesta yhteisen kattavan toimintasuunnitelman mukaisesti ei rajoita yhteisessä kattavassa toimintasuunnitelmassa vahvistetun riitojenratkaisumekanismin soveltamista eikä unionin pakotteiden uutta käyttöönottoa siinä tapauksessa, että Iran jättää merkittäväällä tavalla täyttämättä yhteisen kattavan toimintasuunnitelman mukaiset sitoumuksensa. Lisäksi neuvosto sitoutui korkean edustajan, Ranskan, Saksan ja Yhdistyneen kuningaskunnan neuvostolle antaman yhteisen suosituksen perusteella ottamaan viipymättä uudelleen käyttöön kaikki unionin ydinalaan liittyvät pakotteet, jotka oli keskeytetty tai lakkautettu, jos Iran laiminlyö merkittävästi yhteisen kattavan toimintasuunnitelman mukaisia sitoumuksiaan.
- (5) Yhteisen kattavan toimintasuunnitelman sekakomission koordinaattorina toimiva korkea edustaja, jäljempänä 'koordinaattori', ja YK:n turvallisuusneuvoston puheenjohtaja vastaanottivat 28 päivänä elokuuta 2025 Ranskan, Saksan ja Yhdistyneen kuningaskunnan ulkoministereiltä kirjeen, joka koski yhteisen kattavan toimintasuunnitelman täytäntöönpanoa. Ulkoministerit ilmoittivat tällä kirjeellä YK:n turvallisuusneuvostolle katsovansa tosiasioihin perustuvan näytön perusteella, että Iran laiminlyö merkittävästi yhteisen kattavan toimintasuunnitelman mukaisia sitoumuksiaan, ja aloitti siksi menettelyn YK:n turvallisuusneuvoston päätöslauselman 2231 (2015) nojalla poistettujen YK:n pakotteiden palauttamiseksi YK:n turvallisuusneuvoston päätöslauselman 2231 (2015) 11 kohdan mukaisesti.
- (6) Korkea edustaja, Ranska ja Saksa lähettivät 29 päivänä elokuuta 2025 neuvoston julkilausuman 2015/C 345/01 mukaisesti neuvostolle yhteisen suosituksen, jossa suositeltiin, että YK:n turvallisuusneuvoston päätöslauselman 2231 (2015) mukaisesti otettaisiin viipymättä uudelleen käyttöön kaikki unionin ydinalaan liittyvät pakotteet, joiden soveltaminen on keskeytetty tai lopetettu taikka molempia, sen jälkeen, kun YK:n pakotteet on otettu uudelleen käyttöön.

⁴ Neuvoston lausuma 2015/C 345/1, annettu 18 päivänä lokakuuta 2015 (EUVL C 345, 18.10.2015, s. 1).

- (7) YK:n turvallisuusneuvosto ei ollut hyväksynyt 27 päivään syyskuuta 2025 mennessä uutta päätöslauselmaa pakotteiden poistamisen jatkamisesta 30 päivän kuluessa 28 päivänä elokuuta 2025 vastaanotetusta ilmoituksesta. Tästä syystä YK:n turvallisuusneuvoston päätöslauselmien 1696 (2006), 1737 (2006), 1747 (2007), 1803 (2008), 1835 (2008) ja 1929 (2010) määräykset otetaan yhteisen kattavan toimintasuunnitelman 37 kohdan määräysten mukaisesti uudelleen käyttöön.
- (8) Yhteisen kattavan toimintasuunnitelman 37 kohdassa olevan määräyksen mukaan rajoittavien toimenpiteiden uudelleen käyttöön ottamista ei sovelleta taannehtivasti sopimukseen, jotka on tehty ennen ... päivää ...kuuta ... [tämän muutosasetuksen voimaantulopäivä], eikä tällaisten sopimusten täytäntöön panemiseksi tehtäviin liitännäissopimukseen, edellyttäen että tällaisten sopimusten mukaiset toimet ja niiden täytäntöönpano ovat yhteisen kattavan toimintasuunnitelman ja uudelleen käyttöön otettujen määräysten mukaisia.
- (9) Neuvosto hyväksyi ... päivänä ...kuuta ... päätöksen (YUTP) 2025/...+ päätöksen 2010/413/YUTP muuttamisesta.
- (10) Neuvoston olisi käytettävä valtaa muuttaa asetuksen (EU) N:o 267/2012 liitteissä VIII ja IX olevia luetteloita, jotta varmistetaan johdonmukaisuus päätöksen (YUTP) 2025/...⁺⁺ liitteiden muuttamismenettelyn kanssa.
- (11) Tämän asetuksen toimenpiteet kuuluvat Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen soveltamisalaan, ja sen vuoksi tarvitaan unionin tason sääntelyä erityisesti sen varmistamiseksi, että niitä sovelletaan yhtenäisesti kaikissa jäsenvaltioissa.
- (12) Asetus (EU) N:o 267/2012 olisi sen vuoksi muutettava vastaavasti,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

+ EUVL: lisätään asiakirjassa ST 12518/25 olevan päätöksen hyväksymispäivä ja viitenumero.

⁺⁺ EUVL: lisätään asiakirjassa ST 12518/25 olevan päätöksen viitenumero.

1 artikla

Muutetaan asetus (EU) N:o 267/2012 seuraavasti:

1) muutetaan 1 artikla seuraavasti:

a) lisätään alakohta seuraavasti:

”t) ’varainsiirrolla’ tarkoitetaan:

- i) mitä tahansa liiketointa, jonka maksupalvelujen tarjoaja suorittaa maksajan puolesta sähköisesti asettaakseen varat maksunsaajan käyttöön maksupalvelujen tarjoajan kautta, riippumatta siitä, ovatko maksaja ja maksunsaaja sama henkilö. Käsitteillä maksaja, maksunsaaja ja maksupalvelujen tarjoaja tarkoitetaan samaa kuin Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivissä 2007/64/EY*;
- ii) mitä tahansa liiketointa, joka suoritetaan muulla tavoin kuin sähköisesti, kuten käteisellä, sekillä tai maksumääräyksillä, varojen asettamiseksi maksunsaajan käyttöön, riippumatta siitä, ovatko maksaja ja maksunsaaja sama henkilö.

* Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2007/64/EY, annettu 13 päivänä marraskuuta 2007, maksupalveluista sisämarkkinoilla, direktiivien 97/7/EY, 2002/65/EY, 2005/60/EY ja 2006/48/EY muuttamisesta ja direktiivin 97/5/EY kumoamisesta (EUVL L 319, 5.12.2007, s. 1, ELI: <http://data.europa.eu/eli/dir/2007/64/oj>).”;

b) kumotaan u alakohta;

2) lisätään artikkelit seuraavasti:

”2 artikla

1. Kielletään liitteessä I tai II lueteltujen, unionista tai mistä tahansa muualta peräisin olevien tuotteiden ja teknologian myynti, toimitus, siirto tai vienti suoraan tai välillisesti iranilaisille henkilöille, yhteisöille tai elimille taikka Iranissa käytettäväksi.
2. Liite I sisältää tuotteita ja teknologiaa, ohjelmistot mukaan lukien, jotka ovat neuvoston asetuksessa (EY) N:o 428/2009* määritellyjä kaksikäyttötuotteita tai -teknologiaa, lukuun ottamatta tiettyjä tämän asetuksen liitteessä I olevassa A osassa määritellyjä tuotteita ja teknologiaa.
3. Asianomaisen jäsenvaltion on ilmoitettava muille jäsenvaltioille ja komissiolle asetuksen (EY) N:o 428/2009 mukaisesti myönnettyistä tämän asetuksen liitteessä I olevassa A osassa yksilöityjä tuotteita ja teknologiaa koskevista luvista neljän viikon kuluessa.
4. Liite II sisältää muita tuotteita ja teknologiaa, joilla saatetaan edistää Iranissa rikastamiseen, jälleenkäsittelyyn tai raskasveteen liittyvää toimintaa, ydinasejärjestelmien kehittämistä tai muihin sellaisiin asioihin liittyvän toiminnan harjoittamista, joita Kansainvälinen atomienergiajärjestö (IAEA) on pitänyt huolestuttavina tai joiden se on katsonut olevan edelleen ratkaisematta, mukaan lukien YK:n turvallisuusneuvoston tai pakotekomitean määrittämät asiat.
5. Liitteet I ja II eivät sisällä tuotteita ja teknologiaa, jotka sisältyvät Euroopan unionin yhteiseen puolustustarvikeluetteluun**, jäljempänä ’yhteinen puolustustarvikeluettelo’.

3 artikla

- 1 Liitteessä IIA lueteltujen, unionista tai mistä tahansa muualta peräisin olevien tuotteiden ja teknologian myyntiin, toimitukseen, siirtoon taikka vientiin suoraan tai välillisesti iranilaisille henkilöille, yhteisöille tai elimille taikka Iranissa käytettäväksi vaaditaan ennakkolupa.
2. Luvan kaikkea sellaista vientiä varten, joka on tässä artiklassa säädetty luvanvaraiseksi, myöntävät sen jäsenvaltion toimivaltaiset viranomaiset, johon viejä on sijoittautunut, asetuksen (EY) N:o 428/2009 11 artiklassa säädettyjä yksityiskohtaisia sääntöjä noudattaen. Lupa on voimassa koko unionissa.
3. Liite IIA sisältää kaikki muut kuin liitteisiin I ja II sisältyvät tuotteet ja teknologian, joilla voitaisiin edistää rikastamiseen, jälleenkäsittelyyn tai raskasveteen liittyvää toimintaa, ydinasejärjestelmien kehittämistä tai muihin sellaisiin asioihin liittyvän toiminnan harjoittamista, joita IAEA on pitänyt huolestuttavina tai joiden se on katsonut olevan edelleen ratkaisematta.
4. Viejien on annettava toimivaltaisille viranomaisille kaikki vientilupahakemustensa kannalta asiaankuuluvat tiedot.

5. Toimivaltaiset viranomaiset eivät saa myöntää lupaa liitteeseen IIA sisältyvien tuotteiden tai teknologian myyntiin, toimitukseen, siirtoon tai vientiin, jos niillä on perusteltu syy todeta, että tuotteiden ja teknologian myynti, toimitus, siirto tai vienti on tai voi olla tarkoitettu käytettäväksi jonkin seuraavan toiminnan yhteydessä:
- a) Iranin harjoittama rikastamiseen, jälleenkäsittelyyn tai raskasveteen liittyvä toiminta;
 - b) Iranin harjoittama ydinasejärjestelmien kehittämistoiminta; tai
 - c) Iranin harjoittama toiminta, joka liittyy muihin asioihin, joita IAEA on pitänyt huolestuttavina tai joiden se on katsonut olevan edelleen ratkaisematta.
6. Toimivaltaiset viranomaiset voivat 5 kohdassa säädettyjen edellytysten mukaisesti mitätöidä myöntämänsä vientiluvan, keskeyttää sen voimassaolon, muuttaa sitä tai peruuttaa sen.
7. Jos toimivaltainen viranomainen epää luvan tai mitätöi, keskeyttää tai peruuttaa luvan taikka rajoittaa sitä olennaisesti 5 tai 6 kohdan mukaisesti, asianomaisen jäsenvaltion on ilmoitettava siitä muille jäsenvaltioille ja komissiolle sekä toimitettava niille asiankuuluvat tiedot noudattaen samalla neuvoston asetuksessa (EY) N:o 515/97*** olevia tällaisten tietojen luottamuksellisuutta koskevia säännöksiä.

8. Ennen kuin jäsenvaltio 5 kohdan mukaisesti myöntää luvan liiketoimeen, joka on olennaisesti samanlainen kuin liiketoimi, jolta muu jäsenvaltio on evännyt tai muut jäsenvaltiot ovat evänneet luvan 6 ja 7 kohdan mukaisesti, ja epäämispäätös on edelleen voimassa, se neuvottelee asiasta ensin epäämispäätöksen tehneen jäsenvaltion tai tehneiden jäsenvaltioiden kanssa. Jos asianomainen jäsenvaltio tällaisten neuvottelujen jälkeen päättää myöntää luvan, sen on ilmoitettava päätöksestään muille jäsenvaltioille ja komissiolle sekä toimitettava kaikki asiaankuuluvat tiedot päätöksen perusteista.

4 artikla

Kielletään liitteissä I tai II lueteltujen tuotteiden ja teknologian hankinta, tuonti tai kuljetus Iranista suoraan tai välillisesti riippumatta siitä, onko kyseinen tuote tai teknologia peräisin Iranista.;

* Neuvoston asetus (EY) 428/2009, annettu 5 päivänä toukokuuta 2009, kaksikäyttötuotteiden vientiä, siirtoa, välitystä ja kauttakulkua koskevan yhteisön valvontajärjestelmän perustamisesta (EUVL L 134, 29.5.2009, s. 1, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2009/428/oj>).

** Viimeisin versio julkaistu virallisessa lehdessä EUVL C, C/2025/1499, 6.3.2025, ELI: <http://data.europa.eu/eli/C/2025/1499/oj>.

*** Neuvoston asetus (EY) N:o 515/97, annettu 13 päivänä maaliskuuta 1997, jäsenvaltioiden hallintoviranomaisten keskinäisestä avunannosta sekä jäsenvaltioiden hallintoviranomaisten ja komission yhteistyöstä tulli- ja maatalousasioita koskevan lainsäädännön moitteettoman soveltamisen varmistamiseksi (EYVL L 82, 22.3.1997, s. 1, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/1997/515/oj>).”;

- 3) kumotaan 2 a, 2 b, 2 c, 2 d, 3 a, 3 b, 3 c ja 3 d artikla;

4) korvataan 5 artikla seuraavasti:

”5 artikla

1. Kielletään:

- a) yhteisessä puolustustarvikeluettelossa lueteltuihin tuotteisiin ja teknologiaan tai siinä lueteltujen tuotteiden toimitukseen, valmistukseen, huoltoon ja käyttöön liittyvän teknisen avun antaminen suoraan tai välillisesti iranilaisille henkilöille, yhteisöille tai elimille taikka Iranissa käytettäväksi;
- b) liitteessä I tai II lueteltuihin tuotteisiin ja teknologiaan tai liitteessä I tai II lueteltujen tuotteiden toimitukseen, valmistukseen, huoltoon ja käyttöön liittyvän teknisen avun tai välityspalvelujen tarjoaminen suoraan tai välillisesti iranilaisille henkilöille, yhteisöille tai elimille taikka Iranissa käytettäväksi; ja
- c) yhteisessä puolustustarvikeluettelossa tai liitteessä I tai II lueteltuihin tuotteisiin ja teknologiaan liittyvän rahoituksen tai rahoitustuen, erityisesti avustusten, lainojen ja vientiluottovakuutusten, myöntäminen suoraan tai välillisesti kyseisten tuotteiden tai teknologian myyntiin, toimitukseen, siirtoon tai vientiin tai niihin liittyvän teknisen avun tarjoamiseen iranilaisille henkilöille, yhteisöille tai elimille taikka Iranissa käytettäväksi.

2. Seuraavat edellyttävät lupaa asianomaiselta toimivaltaiselta viranomaiselta:
- a) liitteessä IIA lueteltuihin tuotteisiin ja teknologiaan sekä näiden tuotteiden toimitukseen, valmistukseen, huoltoon ja käyttöön liittyvän teknisen avun tai välityspalvelujen tarjoaminen suoraan tai välillisesti iranilaisille henkilöille, yhteisöille tai elimille taikka Iranissa käytettäväksi;
 - b) liitteessä IIA tarkoitettuihin tuotteisiin ja teknologiaan liittyvän rahoituksen tai rahoitustuen, erityisesti avustusten, lainojen ja vientiluottovakuutusten, myöntäminen näiden tuotteiden myyntiin, toimitukseen, siirtoon tai vientiin sekä niihin liittyvän teknisen avun tarjoamiseen suoraan tai välillisesti iranilaisille henkilöille, yhteisöille tai elimille taikka Iranissa käytettäväksi.
3. Toimivaltaiset viranomaiset eivät saa myöntää lupaa 2 kohdassa tarkoitettuihin liiketoimiin, jos niillä on perusteltu syy todeta, että toimi on tai voi olla tarkoitettu edistämään jotain seuraavista:
- a) Iranin harjoittama rikastamiseen, jälleenkäsittelyyn tai raskasveteen liittyvä toiminta;
 - b) Iranin harjoittama ydinasejärjestelmien kehittämistoiminta; tai
 - c) Iranin harjoittama toiminta, joka liittyy muihin asioihin, joita IAEA on pitänyt huolestuttavina tai joiden se on katsonut olevan edelleen ratkaisematta.”;

5) lisätään artikkelit seuraavasti:

”6 artikla

Tämän asetuksen 2 artiklan 1 kohtaa ja 5 artiklan 1 kohtaa ei sovelleta

- a) liitteessä I olevaan B osaan kuuluvien tuotteiden suoraan tai välilliseen siirtoon jäsenvaltioiden alueiden kautta, kun näitä tuotteita myydään, toimitetaan, siirretään tai viedään Iraniin tai käytettäväksi Iranissa kevytvesireaktoria varten, jonka rakentaminen on alkanut ennen joulukuuta 2006;
- b) IAEA:n hyväksymiin teknisen yhteistyön ohjelmaan sisältyviin liiketoimiin;
- c) Iraniin toimitettaviin tai siirrettäviin tai Iranissa käytettäviin tuotteisiin 13 päivänä tammikuuta 1993 tehdyn kemiallisten aseiden kehittämisen, tuotannon, varastoinnin ja käytön kieltämistä sekä niiden hävittämistä koskevan Pariisin yleissopimuksen sopimusvaltioiden velvoitteiden mukaisesti; tai
- d) ... päivään ...kuuta ... [*3 kuukauden kuluttua tämän muutosasetuksen voimaantulopäivästä*] saakka ennen ... päivää ...kuuta ... [*tämän muutosasetuksen voimaantulopäivä*] tehtyjen, tämän asetuksen liitteessä I olevassa C osassa tarkoitettujen tuotteiden ja teknologian myyntiä, toimitusta, siirtoa tai vientiä koskevien sopimusten tai tällaisten sopimusten täytäntöön panemiseksi tarvittavien liitännäissopimusten täytäntöönpanoon; tai

- e) ... päivään ...kuuta ... [3 kuukauden kuluttua tämän muutosasetuksen voimaantulopäivästä] saakka ennen ... päivää ...kuuta ... [tämän muutosasetuksen voimaantulopäivä] tehtyjen, tämän asetuksen liitteessä I olevassa C osassa tarkoitettuihin tuotteisiin ja teknologiaan liittyvän teknisen tuen antamista taikka rahoituksen tai rahoitustuen myöntämistä koskevien sopimusten täytäntöönpanoon.

7 artikla

1. Toimivaltaiset viranomaiset voivat, sanotun kuitenkin rajoittamatta asetuksen (EU) N:o 359/2011 1 artiklan b alakohdan soveltamista, myöntää tarkoituksenmukaisiksi katsominsa ehdoin luvan tämän asetuksen 2 artiklan 1 kohdassa tarkoitettuun liiketoimeen tai tämän asetuksen 5 artiklan 1 kohdassa tarkoitettuun apuun tai välityspalveluihin edellyttäen, että
 - a) tuotteet ja teknologia, apu tai välityspalvelut on tarkoitettu elintarvikkeita tai maanviljelyä koskeviin taikka lääketieteellisiin tai muihin humanitaarisiin tarkoituksiin; ja
 - b) niissä tapauksissa, joissa liiketoimi koskee ydinalan viejämaiden ryhmän tai ohjusteknologian valvontajärjestelyn luetteloihin sisältyviä tuotteita tai teknologiaa, pakotekomitea on todennut ennakkoon ja tapauskohtaisesti, että liiketoimi ei selvästi edistäisi Iranin harjoittamaa, joukkotuhoaseiden leviämistä edistävää ydinenergia-alan toimintaa tukevien teknologioiden kehittämistä tai ydinasejärjestelmien kehittämistä.
2. Asianomaisen jäsenvaltion on ilmoitettava muille jäsenvaltioille ja komissiolle tämän artiklan nojalla myönnettyistä luvista neljän viikon kuluessa.

8 artikla

1. Kielletään liitteissä VI ja VIA lueteltujen keskeisten laitteiden tai teknologian myynti, toimitus, siirto tai vienti suoraan tai välillisesti iranilaisille henkilöille, yhteisöille tai elimille taikka Iranissa käytettäväksi.
2. Liitteet VI ja VIA sisältävät seuraavilla Iranin öljy- ja kaasuteollisuuden keskeisillä aloilla käytettävät keskeiset laitteet ja teknologian:
 - a) raakaöljyn ja maakaasun etsintä;
 - b) raakaöljyn ja maakaasun tuotanto;
 - c) jalostus;
 - d) maakaasun nesteytys.
3. Liitteet VI ja VIA sisältävät myös petrokemian teollisuuden keskeiset laitteet ja teknologian Iranissa.
4. Liitteet VI ja VIA eivät sisällä yhteiseen puolustustarvikeluetteloon eivätkä liitteeseen I, II tai IIA sisältyviä tuotteita.

9 artikla

Kielletään:

- a) liitteissä VI ja VIA lueteltuihin keskeisiin laitteisiin ja teknologiaan ja liitteissä VI ja VIA lueteltujen tuotteiden toimitukseen, valmistukseen, huoltoon ja käyttöön liittyvän teknisen avun tai välityspalvelujen tarjoaminen suoraan tai välillisesti iranilaisille henkilöille, yhteisöille tai elimille taikka Iranissa käytettäväksi;
- b) liitteissä VI ja VIA lueteltuihin keskeisiin laitteisiin ja teknologiaan liittyvän rahoituksen tai rahoitustuen myöntäminen suoraan tai välillisesti iranilaisille henkilöille, yhteisöille tai elimille taikka Iranissa käytettäväksi.

10 artikla

1. Edellä 8 ja 9 artiklassa säädettyjä kieltoja ei sovelleta

- a) ... päivään ...kuuta ... [*3 kuukauden kuluttua tämän muutosasetuksen voimaantulopäivästä*] saakka sellaisten liiketoimien toteuttamiseen, joita edellytetään ennen ... päivää ...kuuta ... [*tämän muutosasetuksen voimaantulopäivä*] tehdyssä kauppasopimuksessa, joka koskee raakaöljyn ja maakaasun etsinnässä, raakaöljyn ja maakaasun tuotannossa, jalostuksessa ja maakaasun nesteytyksessä käytettäviä, liitteessä VI lueteltuja keskeisiä laitteita ja teknologiaa, tai tällaisten sopimusten täytäntöön panemiseksi tarvittavissa liitännäissopimuksissa taikka ennen ... päivää ...kuuta ... [*tämän muutosasetuksen voimaantulopäivä*] tehdyssä sopimuksessa, joka koskee Iraniin ennen ... päivää ...kuuta ... [*tämän muutosasetuksen voimaantulopäivä*] tehtyä investointia, eivätkä kiellot estä tällaisista sopimuksista johtuvan velvoitteen täyttämistä;

- b) ... päivään ...kuuta ... [3 kuukauden kuluttua tämän muutoksen voimaantulopäivästä] saakka sellaisten liiketoimien toteuttamiseen, joita edellytetään ennen ... päivää ...kuuta ... [tämän muutoksen voimaantulopäivä] tehdyssä kauppasopimuksessa, joka koskee liitteessä VI lueteltuja petrokemian teollisuuden keskeisiä laitteita ja teknologiaa, tai tällaisten sopimusten täytäntöön panemiseksi tarvittavissa liitännäissopimuksissa taikka ennen ... päivää ...kuuta ... [tämän muutoksen voimaantulopäivä] tehdyssä sopimuksessa, joka koskee Iraniin ennen ... päivää ...kuuta ... [tämän muutoksen voimaantulopäivä] tehtyä investointia, eivätkä kiellot estä tällaisista sopimuksista johtuvan velvoitteen täyttämistä;
- c) ... päivään ...kuuta ... [3 kuukauden kuluttua tämän muutoksen voimaantulopäivästä] saakka sellaisten liiketoimien toteuttamiseen, joita edellytetään ennen ... päivää ...kuuta ... [tämän muutoksen voimaantulopäivä] tehdyssä kauppasopimuksessa, joka koskee raakaöljyn ja maakaasun etsinnässä, raakaöljyn ja maakaasun tuotannossa, jalostuksessa ja maakaasun nesteytyksessä sekä petrokemian teollisuudessa käytettäviä, liitteessä VIA lueteltuja keskeisiä laitteita ja teknologiaa ja joka liittyy Iranissa tapahtuvaan raakaöljyn ja maakaasun etsintään, raakaöljyn ja maakaasun tuotantoon ja jalostukseen ja maakaasun nesteytykseen ennen ... päivää ...kuuta ... [tämän muutoksen voimaantulopäivä] tehtyyn investointiin taikka Iraniin petrokemian teollisuuteen ennen ... päivää ...kuuta ... [tämän muutoksen voimaantulopäivä] tehtyyn investointiin, eivätkä kiellot estä tällaisista sopimuksista johtuvan velvoitteen täyttämistä; tai

- d) sellaisen teknisen avun antamiseen, joka on tarkoitettu ainoastaan a, b ja c alakohtien mukaisesti toimitettujen laitteiden ja teknologian asentamiseen, edellyttäen, että luonnollinen henkilö, oikeushenkilö, yhteisö tai elin, joka aikoo toteuttaa tällaisen liiketoimen tai tarjota apua tällaisessa liiketoimessa, on ilmoittanut liiketoimesta tai avusta sijoittautumisjäsenvaltionsa toimivaltaiselle viranomaiselle vähintään 20 työpäivää etukäteen.
- 2 Edellä 8 ja 9 artiklassa säädetyillä kielloilla ei rajoiteta sellaisten velvoitteiden täytäntöönpanoa, jotka perustuvat 12 artiklan 1 kohdan b alakohdassa ja 14 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitettuihin sopimuksiin, jos kyseiset velvoitteet johtuvat palvelusopimuksista tai sopimusten täytäntöönpanemiseksi tarvittavista liitännäissopimuksista ja jos asianomainen toimivaltainen viranomainen on antanut kyseisten velvoitteiden täyttämiseen ennakkoluvan ja asianomainen jäsenvaltio on ilmoittanut muille jäsenvaltioille ja komissiolle aikeestaan myöntää lupa.

10 a artikla

1. Kielletään liitteessä VIB lueteltujen keskeisten merenkulkulaitteiden tai teknologian myynti, toimitus, siirto tai vienti suoraan tai välillisesti iranilaisille henkilöille, yhteisöille tai elimille taikka Iranissa käytettäväksi.
2. Liitteessä VIB luetellaan laivojen rakennuksessa, huollossa tai uudelleenvarustelussa tarvittavat keskeiset merenkulkulaitteet ja teknologia mukaan lukien öljytankkereiden rakentamisessa käytettävät laitteet ja teknologia.

10 b artikla

Kielletään:

- a) liitteessä VIB lueteltuihin keskeisiin laitteisiin ja teknologiaan tai liitteessä VIB lueteltujen tuotteiden toimitukseen, valmistukseen, huoltoon ja käyttöön liittyvän teknisen avun tai välityspalvelujen tarjoaminen suoraan tai välillisesti iranilaisille henkilöille, yhteisöille tai elimille taikka Iranissa käytettäväksi;
- b) liitteessä VIB lueteltuihin keskeisiin laitteisiin ja teknologiaan liittyvän rahoituksen tai rahoitustuen myöntäminen suoraan tai välillisesti iranilaisille henkilöille, yhteisöille tai elimille taikka Iranissa käytettäväksi.

10 c artikla

1. Edellä 10 a ja 10 b artiklassa tarkoitetuilla kielloilla ei rajoiteta keskeisten merenkulkulaitteiden ja teknologian toimittamista alukselle, joka ei ole iranilaisen henkilön, yhteisön tai elimen omistuksessa tai määräysvallassa ja joka on joutunut ylivoimaisen esteen vuoksi iranilaiseen satamaan tai Iranin aluevesille.
2. Edellä 10 a ja 10 b artiklassa säädettyjä kieltoja ei sovelleta ennen ... päivää ...kuuta ... [*tämän muutosasetuksen voimaantulopäivä*] tehtyjen sopimusten tai tällaisten sopimusten täytäntöön panemiseksi tarvittavien liitännäissopimusten täytäntöönpanoon ... päivään ...kuuta ... [*3 kuukauden kuluttua tämän muutosasetuksen voimaantulopäivästä*] saakka.”;

6) korvataan 10 d artikla seuraavasti:

”10 d artikla

1. Kielletään liitteessä VIIA lueteltujen ohjelmistojen myynti, toimitus, siirto tai vienti suoraan tai välillisesti iranilaisille henkilöille, yhteisöille tai elimille taikka Iranissa käytettäväksi.
2. Liitteessä VIIA luetellaan teollisuusprosesseissa käytettävät ohjelmistot, jotka liittyvät islamilaisen vallankumouskaartin (IRGC) suorassa tai välillisessä määräysvallassa oleviin teollisuudenaloihin tai Iranin ydin-, sotilas- ja ballististen ohjusten ohjelmaan.”;

7) lisätään artikkelat seuraavasti:

”10 e artikla

Kielletään:

- a) liitteessä VIIA lueteltuihin ohjelmistoihin ja liitteessä VIIA lueteltujen tuotteiden toimitukseen, valmistukseen, huoltoon ja käyttöön liittyvän teknisen avun tai välityspalvelujen tarjoaminen suoraan tai välillisesti iranilaisille henkilöille, yhteisöille tai elimille taikka Iranissa käytettäväksi;
- b) liitteessä VIIA lueteltuihin ohjelmistoihin liittyvän rahoituksen tai rahoitustuen myöntäminen suoraan tai välillisesti iranilaisille henkilöille, yhteisöille tai elimille taikka Iranissa käytettäväksi.

10 f artikla

Edellä 10 d ja 10 e artiklassa säädettyjä kieltoja ei sovelleta ennen ... päivää ...kuuta ... [tämän muutosasetuksen voimaantulopäivä] tehtyjen sopimusten tai tällaisten sopimusten täytäntöön panemiseksi tarvittavien liitännäissopimusten täytäntöönpanoon ... päivään ...kuuta ... [3 kuukauden kuluttua tämän muutosasetuksen voimaantulopäivästä] saakka.

11 artikla

1. Kielletään:

- a) raakaöljyn tai öljytuotteiden tuonti unioniin, mikäli ne
 - i) ovat peräisin Iranista; tai
 - ii) on viety Iranista;
- b) Iranissa olevan tai Iranista peräisin olevan raakaöljyn tai öljytuotteiden ostaminen;
- c) raakaöljyn tai öljytuotteiden kuljetus, mikäli ne ovat peräisin Iranista tai niitä viedään Iranista mihin tahansa muuhun maahan; ja
- d) Iranista peräisin olevien tai Iranista tuotujen raakaöljyn ja öljytuotteiden tuontiin, ostamiseen tai kuljetukseen liittyvän rahoituksen tai rahoitusavun, mukaan lukien johdannaiset, sekä vakuutusten ja jälleenvakuutusten myöntäminen suoraan tai välillisesti.

2. Raakaöljyllä ja öljytuotteilla tarkoitetaan liitteessä IV lueteltuja tuotteita.

12 artikla

1. Edellä 11 artiklassa säädettyjä kieltoja ei sovelleta
 - a) ennen ... päivää ...kuuta ... [*tämän muutosasetuksen voimaantulopäivä*] tehtyjen kauppasopimusten tai tällaisten sopimusten täytäntöön panemiseksi tarvittavien liitännäissopimusten täytäntöönpanoon ... päivään ...kuuta ... [*3 kuukauden kuluttua tämän muutosasetuksen voimaantulopäivästä*] saakka;
 - b) ennen ... päivää ...kuuta ... [*tämän muutosasetuksen voimaantulopäivä*] tehtyjen sopimusten tai tällaisten sopimusten täytäntöön panemiseksi tarvittavien liitännäissopimusten täytäntöönpanoon, jos tällaisessa sopimuksessa määrätään erityisesti, että iranilaisen raakaöljyn ja öljytuotteiden toimituksella tai niiden toimituksesta saatavilla tuloilla vähennetään jäsenvaltioiden lainkäyttövaltaan kuuluville henkilöille, yhteisöille tai elimille maksamatta olevia määriä;
 - c) raakaöljyyn tai öljytuotteisiin, joka tai jotka on viety Iranista ennen ... päivää ...kuuta ... [*tämän muutosasetuksen voimaantulopäivä*] tai jos vienti tapahtui a alakohdan nojalla ... päivänä ...kuuta ... [*tämän muutosasetuksen voimaantulopäivä*] tai ennen sitä taikka jos vienti on tapahtunut b alakohdan nojalla;
 - d) muun kolmannen maan kuin Iranin tuottaman ja toimittaman bunkkeriöljyn, joka on tarkoitettu alusten moottoreiden käyttövoimaksi, ostamiseen;

- e) bunkkeriöljyn ostamiseen sellaisen aluksen moottoreiden käyttövoimaksi, joka on joutunut ylivoimaisen esteen vuoksi iranilaiseen satamaan tai Iranin aluevesille,

edellyttäen, että henkilö, yhteisö tai elin, joka haluaa täyttää a, b ja c alakohdassa tarkoitetun sopimuksen, on ilmoittanut toiminnasta tai liiketoimesta sijoittautumisjäsenvaltionsa toimivaltaiselle viranomaiselle vähintään 20 työpäivää etukäteen.

2. Edellä 11 artiklan 1 kohdan d alakohdassa säädettyä kieltoa ei sovelleta vastuuvakuutusten, ympäristövahinkovastuuvakuutusten ja jälleenvakuutusten myöntämiseen suoraan tai välillisesti ... päivään ...kuuta ... [3 kuukauden kuluttua tämän muutosasetuksen voimaantulopäivästä] saakka.

13 artikla

1. Kielletään:

- a) petrokemian tuotteiden tuonti unioniin, jos ne
- i) ovat peräisin Iranista; tai
 - ii) on viety Iranista;
- b) Iranissa olevien tai sieltä peräisin olevien petrokemian tuotteiden ostaminen;
- c) petrokemian tuotteiden kuljetus, jos ne ovat peräisin Iranista tai jos ne viedään Iranista mihin tahansa muuhun maahan; ja

- d) Iranista peräisin olevien tai sieltä tuotujen petrokemian tuotteiden tuontiin, ostamiseen tai kuljetukseen liittyvän rahoituksen tai rahoitusavun, mukaan lukien johdannaiset, sekä vakuutusten ja jälleenvakuutusten myöntäminen suoraan tai välillisesti.
2. Tätä artiklaa sovellettaessa 'petrokemian tuotteilla' tarkoitetaan liitteessä V lueteltuja tuotteita.

14 artikla

1. Edellä 13 artiklassa säädettyjä kieltoja ei sovelleta
- a) ennen ... päivää ...kuuta ... [*tämän muutosasetuksen voimaantulopäivä*] tehtyjen kauppasopimusten tai tällaisten sopimusten täytäntöön panemiseksi tarvittavien liitännäissopimusten täytäntöönpanoon ... päivään ...kuuta ... [*3 kuukauden kuluttua tämän muutosasetuksen voimaantulopäivästä*] saakka;
- b) ennen ... päivää ...kuuta ... [*tämän muutosasetuksen voimaantulopäivä*] tehtyjen sopimusten tai tällaisten sopimusten täytäntöön panemiseksi tarvittavien liitännäissopimusten, mukaan lukien kuljetus- tai vakuutus sopimukset, täytäntöönpanoon, jos sopimuksessa määrätään erityisesti, että iranilaisten petrokemian tuotteiden toimituksella tai niiden toimituksesta saatavilla tuloilla vähennetään jäsenvaltioiden lainkäyttövaltaan kuuluville henkilöille, yhteisöille tai elimille maksamatta olevia määriä;

- c) petrokemian tuotteisiin, jotka on viety Iranista ennen ... päivää ...kuuta ...
[tämän muutosasetuksen voimaantulopäivä] tai jos vienti tapahtui a alakohdan
nojalla ... päivänä ...kuuta ...[tämän muutosasetuksen voimaantulopäivä] tai
ennen sitä taikka jos vienti tapahtui b alakohdan nojalla,

edellyttäen, että henkilö, yhteisö tai elin, joka haluaa täyttää asianomaisen
sopimuksen, on ilmoittanut toiminnasta tai liiketoimesta sijoittautumisjäsenvaltionsa
toimivaltaiselle viranomaiselle vähintään 20 työpäivää etukäteen.

2. Edellä 13 artiklan 1 kohdan d alakohdassa säädettyä kieltoa ei sovelleta
vastuuvakuutusten, ympäristövahinkovastuuvakuutusten ja jälleenvakuutusten
myöntämiseen suoraan tai välillisesti ... päivään ...kuuta ...[3 kuukauden kuluttua
tämän muutosasetuksen voimaantulopäivästä] saakka.

14 a artikla

1. Kielletään:

- a) Iranista peräisin olevan tai Iranista viedyn maakaasun ostaminen, kuljetus ja
tuonti unioniin;
- b) Iranista peräisin olevan tai Iranista viedyn maakaasun vaihtaminen;
- c) a tai b alakohdassa tarkoitettuihin toimintoihin liittyvien välityspalvelujen,
rahoituksen tai rahoitusavun, johdannaiset mukaan lukien, sekä vakuutusten ja
jälleenvakuutusten myöntäminen ja vakuuttamiseen ja jälleenvakuuttamiseen
liittyvien välityspalvelujen tarjoaminen suoraan tai välillisesti.

2. Edellä 1 kohdassa säädettyjä kieltoja ei sovelleta
 - a) muusta valtiosta kuin Iranista vietyyn maakaasuun, jos viety kaasu on yhdistetty Iranista peräisin olevaan kaasuun muun valtion kuin Iranin infrastruktuurin puitteissa;
 - b) maakaasun ostamiseen Iranissa jäsenvaltioiden kansalaisten toimesta siviilitarkoituksiin, mukaan lukien asuinhuoneistojen lämmitys ja käyttövoima, tai diplomaattisten edustustojen ylläpitoon; tai
 - c) unioniin muusta valtiosta kuin Iranista peräisin olevan maakaasun toimitukseen liittyvien sopimusten täytäntöönpanoon.
3. Tätä artiklaa sovellettaessa 'maakaasulla' tarkoitetaan liitteessä IVA lueteltuja tuotteita.
4. Edellä olevaa 1 kohtaa sovellettaessa maakaasun 'vaihdolla' tarkoitetaan eri paikoista peräisin olevien maakaasuvirtojen vaihtoa.

15 artikla

1. Kielletään:
 - a) liitteessä VII lueteltujen, unionista tai muualta peräisin olevien kullan, jalometallien ja timanttien myynti, toimitus, siirto tai vienti suoraan tai välillisesti Iranin hallitukselle, sen julkisyhteisöille, yhtiöille ja virastoille, niiden puolesta tai johdolla toimiville henkilöille, yhteisöille tai elimille taikka niiden omistuksessa tai määräysvallassa oleville yhteisöille tai elimille;

- b) liitteessä VII lueteltujen, Iranista tai muualta peräisin olevien kullan, jalometallien ja timanttien ostaminen, tuonti tai kuljetus suoraan tai välillisesti Iranin hallitukselta, sen julkisyhteisöiltä, yhtiöiltä ja virastoilta ja niiden puolesta tai johdolla toimivilta henkilöiltä, yhteisöiltä tai elimiltä taikka niiden omistuksessa tai määräysvallassa olevilta yhteisöiltä tai elimiltä; ja
- c) a ja b alakohdassa tarkoitettuihin tuotteisiin liittyvän teknisen avun tai välityspalvelujen, rahoituksen tai rahoitusavun tarjoaminen suoraan tai välillisesti Iranin hallitukselle, sen julkisyhteisöille, yhtiöille ja virastoille ja niiden puolesta tai johdolla toimiville henkilöille, yhteisöille tai elimille taikka niiden omistuksessa tai määräysvallassa oleville yhteisöille tai elimille.

2. Liitteessä VII luetellaan kulta, jalometallit ja timantit, joihin sovelletaan 1 kohdassa tarkoitettuja kieltoja.”;

8) korvataan 15 a artikla seuraavasti:

”15 a artikla

1. Kielletään liitteessä VIIB lueteltujen grafiitin, raakametallien tai puolivalmisteiden myynti, toimitus, siirto tai vienti suoraan tai välillisesti iranilaisille henkilöille, yhteisöille tai elimille taikka Iranissa käytettäväksi.

2. Liitteessä VIIB luetellaan grafiitti, raakametallit ja puolivalmisteet, kuten alumiini ja teräs, joilla on merkitystä islamilaisen vallankumouskaartin (IRGC) suorassa tai välillisessä määräysvallassa oleville teollisuudenaloille tai Iranin ydin-, sotilas- ja ballististen ohjusten ohjelmalle.
3. Edellä 1 kohdassa säädettyä kieltoa ei sovelleta liitteissä I, II ja IIA lueteltuihin tuotteisiin.”;

9) lisätään artiklat seuraavasti:

”15 b artikla

1. Kielletään:
 - a) liitteessä VIIB lueteltuihin tuotteisiin tai liitteessä VIIB lueteltujen tuotteiden toimitukseen, valmistukseen, huoltoon ja käyttöön liittyvän teknisen avun tai välityspalvelujen tarjoaminen suoraan tai välillisesti iranilaisille henkilöille, yhteisöille tai elimille taikka Iranissa käytettäväksi;
 - b) liitteessä VIIB lueteltuihin tuotteisiin liittyvän rahoituksen tai rahoitustuen myöntäminen suoraan tai välillisesti iranilaisille henkilöille, yhteisöille tai elimille taikka Iranissa käytettäväksi.
2. Edellä 1 kohdassa säädettyjä kieltoja ei sovelleta liitteissä I, II ja IIA lueteltuihin tuotteisiin.

15 c artikla

Edellä 15 a artiklassa säädettyjä kieltoja ei sovelleta ennen ... päivää ...kuuta ...*[tämän muutosasetuksen voimaantulopäivä]* tehtyjen sopimusten tai tällaisten sopimusten täytäntöön panemiseksi tarvittavien liitännäissopimusten täytäntöönpanoon ... päivään ...kuuta ... *[3 kuukauden kuluttua tämän muutosasetuksen voimaantulopäivästä]* saakka.

16 artikla

Kielletään Iranin valuuttayksikön määräisten, uusien tai liikkeeseen laskemattomien seteleiden ja lyötyjen metallirahojen myyminen, toimittaminen, siirtäminen tai vienti suoraan tai välillisesti Iranin keskuspankille tai sen hyväksi.

III LUKU

TIETTYJEN YRITYSTEN RAHOITUSTA KOSKEVAT RAJOITUKSET

17 artikla

1. Kielletään:

- a) rahoituslainojen tai -luottojen myöntäminen 2 kohdassa tarkoitetuille iranilaisille henkilöille, yhteisöille tai elimille;
- b) osuuden tai lisäosuuden hankkiminen 2 kohdassa tarkoitetuista iranilaisista henkilöistä, yhteisöistä tai elimistä;
- c) yhteisyritysten perustaminen 2 kohdassa tarkoitettujen iranilaisten henkilöiden, yhteisöjen tai elinten kanssa.

2. Edellä 1 kohdassa säädettyä kieltoa sovelletaan iranilaisiin henkilöihin, yhteisöihin tai elimiin, jotka osallistuvat
- a) yhteisessä puolustustarvikeluettelossa tai liitteessä I tai II lueteltujen tuotteiden tai teknologian valmistukseen;
 - b) raakaöljyn ja maakaasun etsintään tai tuotantoon, polttoaineiden jalostamiseen tai maakaasun nesteytykseen; tai
 - c) petrokemian teollisuuteen.
3. Edellä 2 kohdan b ja c alakohtaa sovellettaessa sovelletaan seuraavia määritelmiä:
- a) 'raakaöljyn ja maakaasun etsintä' kattaa raakaöljy- ja maakaasuvarantojen etsinnän, prospektauksen ja hallinnan sekä kyseisiin varantoihin liittyvien geologiapalvelujen tarjoamisen;
 - b) 'raakaöljyn ja maakaasun tuotanto' kattaa irtolastina olevan kaasun siirtopalvelut kauttakulkua varten tai suoraan yhteenliitettyihin verkkoihin toimittamista varten;
 - c) 'jalostuksella' tarkoitetaan polttoaineiden jalostusta, käsittelyä tai valmistamista niiden lopullista myyntiä varten;
 - d) 'petrokemian teollisuudella' tarkoitetaan tuotantolaitoksia, joissa valmistetaan liitteessä V lueteltuja tuotteita.

4. Kielletään yhteistyön aloittaminen sellaisen iranilaisen henkilön, yhteisön tai elimen kanssa, joka osallistuu 3 kohdan b alakohdassa tarkoitettuun maakaasun siirtoon.
5. Edellä 4 kohdan soveltamiseksi 'yhteistyöllä' tarkoitetaan:
 - a) investointikustannusten jakamista integroidussa tai hallitussa toimitusketjussa maakaasun vastaanottamiseksi suoraan Iranin alueelta tai sen toimittamiseksi suoraan Iranin alueelle; ja
 - b) suoraa yhteistyötä, jonka tarkoituksena on investoida nesteytettyä maakaasua tuottaviin laitoksiin, jotka sijaitsevat Iranin alueella tai ovat siihen suoraan yhteydessä.

18 artikla

1. Edellä 17 artiklan 1 kohdassa tarkoitetuilla liiketoimilla tehtävä investointi iranilaiseen henkilöön, yhteisöön tai elimeen, joka valmistaa liitteessä IIA lueteltuja tuotteita tai teknologiaa, edellyttää asianomaisen toimivaltaisen viranomaisen antamaa lupaa.
2. Toimivaltaiset viranomaiset eivät saa myöntää lupaa 1 kohdassa tarkoitettuihin liiketoimiin, jos niillä on perusteltu syy todeta, että toimi edistäisi jotain seuraavista:
 - a) Iranin harjoittama rikastamiseen, jälleenkäsittelyyn tai raskasveteen liittyvä toiminta;

- b) Iranin harjoittama ydinasejärjestelmien kehittämistoiminta; tai
- c) Iranin harjoittama toiminta, joka liittyy muihin asioihin, joita IAEA on pitänyt huolestuttavina tai joiden se on katsonut olevan edelleen ratkaisematta.

19 artikla

1. Poiketen siitä, mitä 17 artiklan 2 kohdan a alakohdassa säädetään, toimivaltaiset viranomaiset voivat myöntää tarkoituksenmukaisiksi katsominsa ehdoin luvan 17 artiklan 1 kohdassa tarkoitetuilla liiketoimilla tehtävään investointiin, jos seuraavat edellytykset täyttyvät:
 - a) investointi on tarkoitettu elintarvikkeita tai maanviljelyä koskeviin taikka lääketieteellisiin tai muihin humanitaarisiin tarkoituksiin; ja
 - b) niissä tapauksissa, joissa investointi tehdään ydinalan viejämäiden ryhmän ja ohjusteknologian valvontajärjestelyn luetteloihin sisältyvien tuotteiden tai teknologian valmistukseen osallistuvaan iranilaiseen henkilöön, yhteisöön tai elimeen, pakotekomitea on todennut ennakkoon ja tapauskohtaisesti, että liiketoimi ei selvästi edistäisi Iranin harjoittamaa, joukkotuhoaseiden leviämistä edistävää ydinenergia-alan toimintaa tukevien teknologioiden kehittämistä eikä ydinasejärjestelmien kehittämistä.
2. Asianomaisen jäsenvaltion on ilmoitettava muille jäsenvaltioille ja komissiolle tämän artiklan nojalla myönnettyistä luvista neljän viikon kuluessa.

20 artikla

Edellä olevaa 17 artiklan 2 kohdan b alakohtaa ei sovelleta rahoituslainan tai -luoton myöntämiseen eikä osuuden tai lisäosuuden hankkimiseen, jos seuraavat edellytykset täyttyvät:

- a) liiketoimea edellytetään ennen ... päivää ...kuuta ... [*tämän muutosasetuksen voimaantulopäivä*] tehdyssä sopimuksessa; ja
- b) toimivaltaiselle viranomaiselle on ilmoitettu kyseisestä sopimuksesta vähintään 20 työpäivää etukäteen.

21 artikla

Edellä olevaa 17 artiklan 2 kohdan c alakohtaa ei sovelleta rahoituslainan tai -luoton myöntämiseen eikä osuuden tai lisäosuuden hankkimiseen, jos seuraavat edellytykset täyttyvät:

- a) liiketoimea edellytetään ennen ... päivää ...kuuta ... [*tämän muutosasetuksen voimaantulopäivä*] tehdyssä sopimuksessa; ja
- b) toimivaltaiselle viranomaiselle on ilmoitettu kyseisestä sopimuksesta vähintään 20 työpäivää etukäteen.

22 artikla

Kielletään sen hyväksyminen tekemällä sopimus tai muulla tavalla, että yksi tai useampi iranilainen henkilö, yhteisö tai elin myöntää rahoituslainan tai -luoton sellaiselle yritykselle tai hankkii osuuden tai lisäosuuden sellaisesta yrityksestä taikka perustaa yhteisyrityksen sellaisen yrityksen kanssa, joka osallistuu johonkin seuraavista toiminnoista:

- a) uraanin louhinta;
- b) uraanin rikastaminen ja uraanin jälleenkäsittely;
- c) ydinalan viejämaiden ryhmän tai ohjusteknologian valvontajärjestelyn luetteloihin sisältyvien tuotteiden tai teknologian valmistus.”;

10) korvataan 23 artiklan 4 kohta seuraavasti:

”4. Kielletään rahoitustietojen vaihtamiseen tarkoitettujen erikoistuneiden rahaliikenteen sanomanvälityspalvelujen tarjoaminen liitteissä VIII ja IX luetelluille luonnollisille henkilöille, oikeushenkilöille, yhteisöille tai elimille, sanotun kuitenkin rajoittamatta 24, 25, 26, 27, 28, 28 a tai 29 artiklassa säädettyjen poikkeusten soveltamista.”;

11) kumotaan 23 a artikla;

12) korvataan 24–28 a artikla seuraavasti:

”24 artikla

Poiketen siitä, mitä 23 artiklassa säädetään, toimivaltaiset viranomaiset voivat sallia tiettyjen jäädytettyjen varojen tai taloudellisten resurssien vapauttamisen, jos seuraavat edellytykset täyttyvät:

- a) varoihin tai taloudellisiin resursseihin kohdistuu tuomioistuimen, hallintoviranomaisen tai välimiesoikeuden perustama panttioikeus, joka on perustettu ennen sitä päivää, jona pakotekomitea, turvallisuusneuvosto tai neuvosto on nimennyt 23 artiklassa tarkoitetun henkilön, yhteisön tai elimen, tai tuomioistuimen, hallintoviranomaisen tai välimiesoikeuden ennen kyseistä päivää antama ratkaisu;
- b) varoja tai taloudellisia resursseja käytetään yksinomaan kattamaan tällaisella panttioikeudella turvatut tai tällaisella ratkaisulla vahvistetut saatavat niiden lakien ja muiden säännösten asettamissa rajoissa, jotka koskevat sellaisten henkilöiden oikeuksia, joilla on tällaisia saatavia;
- c) panttioikeutta ei ole perustettu eikä ratkaisua annettu liitteessä VIII tai IX luetellun henkilön, yhteisön tai elimen eduksi;
- d) panttioikeuden tai ratkaisun tunnustaminen ei ole asianomaisen jäsenvaltion oikeusjärjestyksen perusteiden vastaista; ja
- e) jäsenvaltio on ilmoittanut panttioikeudesta tai ratkaisusta pakotekomitealle silloin, kun sovelletaan 23 artiklan 1 kohtaa.

25 artikla

Poiketen siitä, mitä 23 artiklassa säädetään, ja edellyttäen, että liitteessä VIII tai IX luetellun henkilön, yhteisön tai elimen suorittama maksu perustuu sopimukseen tai velvoitteeseen, jonka asianomainen henkilö, yhteisö tai elin on tehnyt tai joka on syntynyt asianomaiselle henkilölle, yhteisölle tai elimelle ennen päivää, jona pakotekomitea, turvallisuusneuvosto tai neuvosto nimesi kyseisen henkilön, yhteisön tai elimen, toimivaltaiset viranomaiset voivat hyväksyä tarkoituksenmukaisiksi katsominsa ehdoin tiettyjen jäädytettyjen varojen tai taloudellisten resurssien vapauttamisen, jos seuraavat edellytykset täyttyvät:

- a) asianomainen toimivaltainen viranomainen on todennut, että
 - i) varat tai taloudelliset resurssit käytetään liitteessä VIII tai IX luetellun henkilön, yhteisön tai elimen tekemään maksusuoritukseen;
 - ii) maksusuoritus ei edistä tämän asetuksen nojalla kiellettyä toimintaa, jos maksusuoritus muodostaa korvauksen liiketoimesta, joka on jo suoritettu, ja toisen jäsenvaltion toimivaltainen viranomainen on antanut etukäteisen vahvistuksen siitä, että toiminta ei ollut suoritushetkellä kiellettyä, katsotaan alustavasti, että maksusuoritus ei edistä kiellettyä toimintaa;
 - iii) maksusuorituksella ei rikota 23 artiklan 3 kohtaa; ja

- b) silloin, kun sovelletaan 23 artiklan 1 kohtaa, asianomainen jäsenvaltio on ilmoittanut pakotekomitealle kyseisestä toteamuksesta ja aikeestaan myöntää lupa, eikä pakotekomitea ole 10 työpäivän kuluessa ilmoituksen saamisesta ilmoittanut vastustavansa tätä.

26 artikla

1. Poiketen siitä, mitä 23 artiklassa säädetään, toimivaltaiset viranomaiset voivat myöntää tarkoituksenmukaisiksi katsominsa ehdoin luvan tiettyjen jäädytettyjen varojen tai taloudellisten resurssien vapauttamiseen tai tiettyjen varojen tai taloudellisten resurssien asettamiseen saataville, edellyttäen, että seuraavat edellytykset täyttyvät:
- a) asianomainen toimivaltainen viranomainen on todennut, että varat tai taloudelliset resurssit
- i) ovat tarpeen liitteessä VIII tai IX lueteltujen henkilöiden ja heidän huollettavinaan olevien perheenjäsenten perustarpeiden tyydyttämiseksi, mukaan lukien menot, jotka aiheutuvat elintarvikkeiden hankinnasta, vuokrasta tai asuntolainasta, lääkkeistä ja sairaanhoidosta, veroista, vakuutusmaksuista ja julkisten palvelujen käytöstä;
- ii) on tarkoitettu yksinomaan oikeudellisiin palveluihin liittyvien kohtuullisten palkkioiden maksamiseen ja näistä palveluista aiheutuneiden kulujen korvaamiseen;
- iii) on tarkoitettu yksinomaan jäädytettyjen varojen tai taloudellisten resurssien tavanomaisesta säilyttämisestä tai hoidosta aiheutuvien palkkioiden tai palvelumaksujen maksamiseen; tai

- iv) on tarkoitettu ainoastaan alusten lippurekisteristä poistamiseen liittyvien palkkioiden maksamiseen; ja
- b) silloin, kun lupa koskee liitteessä VIII lueteltua henkilöä, yhteisöä tai elintä, asianomainen jäsenvaltio on ilmoittanut pakotekomitealle a alakohdan mukaisesta toteamuksesta ja aiikestaan myöntää lupa, eikä pakotekomitea ole viiden työpäivän kuluessa ilmoituksen saamisesta ilmoittanut vastustavansa tätä.
2. Poiketen siitä, mitä 23 artiklassa säädetään, toimivaltaiset viranomaiset voivat sallia tiettyjen jäädytettyjen varojen tai taloudellisten resurssien vapauttamisen tai tiettyjen varojen tai taloudellisten resurssien asettamisen saataville, jos ne ovat todenneet, että kyseiset varat tai taloudelliset resurssit ovat tarpeen poikkeuksellisten menojen kattamiseen tai tuotteiden maksamiseen tai siirtämiseen, jos ne on hankittu käytettäväksi Iranissa kevytvesireaktoria varten, jonka rakentaminen alkoi ennen ... päivää ...kuuta ... [*tämän muutosasetuksen voimaantulopäivä*], tai mitä hyvänsä 6 artiklan b ja c alakohdan mukaisiin tarkoituksiin liittyviä tuotteita varten, edellyttäen, että silloin, kun lupa koskee liitteessä VIII lueteltua henkilöä, yhteisöä tai elintä, asianomainen jäsenvaltio on ilmoittanut tästä toteamuksesta pakotekomitealle, joka on hyväksynyt toteamuksen.

27 artikla

Poiketen siitä, mitä 23 artiklan 2 ja 3 kohdassa säädetään, toimivaltaiset viranomaiset voivat myöntää tarkoituksenmukaisiksi katsominsa ehdoin luvan tiettyjen jäädytettyjen varojen tai taloudellisten resurssien vapauttamiseen tai tiettyjen varojen tai taloudellisten resurssien asettamiseen saataville, jos ne ovat todenneet, että kyseisiä varoja tai taloudellisia resursseja tarvitaan kansainvälisen oikeuden nojalla erioikeuksia nauttivan diplomaatti- tai konsuliedustuston tai kansainvälisen järjestön virallisia tarkoituksia varten.

28 artikla

Poiketen siitä, mitä 23 artiklan 2 kohdassa säädetään, toimivaltaiset viranomaiset voivat tarkoituksenmukaisiksi katsominsa ehdoin antaa luvan myös seuraaviin:

- a) tiettyjen Iranin keskuspankin jäädytettyjen varojen tai taloudellisten resurssien vapauttaminen, jos ne ovat todenneet, että kyseiset varat tai taloudelliset resurssit ovat tarpeen luotto- tai rahoituslaitosten maksuvalmiuden lisäämiseksi kaupan rahoittamista varten tai kauppalainojen hoitoa varten; tai
- b) tiettyjen Iranin keskuspankin hallussa olevien jäädytettyjen varojen tai taloudellisten resurssien vapauttaminen, jos ne ovat todenneet, että varat tai taloudelliset resurssit ovat tarpeen sellaisesta sopimuksesta johtuvan maksettavaksi erääntyneen saatavan maksamiseksi, jonka iranilainen henkilö, yhteisö tai elin on tehnyt ennen ... päivää ...kuuta ... [*tämän muutosasetuksen voimaantulopäivä*], ja kyseisellä sopimuksella vähennetään jäsenvaltioiden lainkäyttövaltaan kuuluville henkilöille, yhteisöille tai elimille maksamatta olevia määriä,

edellyttäen, että asianomainen jäsenvaltio on ilmoittanut muille jäsenvaltioille ja komissiolle aikeestaan myöntää lupa vähintään 10 työpäivää ennen luvan myöntämistä.

28 a artikla

Edellä 23 artiklan 2 ja 3 kohdassa säädettyjä kieltoja ei sovelleta toimiin tai liiketoimiin, jotka toteutetaan sellaisten liitteessä IX lueteltujen yhteisöjen osalta

- a) joilla on oikeuksia, jotka perustuvat jonkin muun täysivaltaisen hallituksen kuin Iranin alun perin ennen ... päivää ...kuuta ... [*tämän muutosasetuksen voimaantulopäivä*] tekemään ja 39 artiklassa viitattuun tuotannonjakosopimukseen, edellyttäen että nämä toimet ja liiketoimet liittyvät näiden yhteisöjen osallistumiseen kyseiseen sopimukseen;
- b) sikäli kuin ne ovat tarpeen 12 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitetuista sopimuksista johtuvien velvoitteiden täytäntöön panemiseksi ...päivään ...kuuta ... [*3 kuukauden kuluttua tämän muutosasetuksen voimaantulopäivästä*] saakka edellyttäen, että asianomainen toimivaltainen viranomainen on myöntänyt ennakolta tapauskohtaisesti luvan kyseisille toimille ja liiketoimille ja että asianomainen jäsenvaltio on ilmoittanut muille jäsenvaltioille ja komissiolle aikomuksestaan myöntää lupa.”;

13) kumotaan 28 b artikla;

14) korvataan 29 artikla seuraavasti:

”29 artikla

1. Edellä oleva 23 artiklan 3 kohta ei estä rahoitus- tai luottolaitoksia hyvittämästä jäädytettyjä tilejä, jos ne saavat luettelossa mainitun luonnollisen henkilön, oikeushenkilön, yhteisön tai elimen tilille siirrettyjä varoja, edellyttäen, että myös kaikki näille tileille lisättävät varat jäädytetään. Rahoitus- tai luottolaitoksen on ilmoitettava näistä tilitapahtumista toimivaltaisille viranomaisille viipymättä.
2. Edellä olevaa 23 artiklan 3 kohtaa ei sovelleta seuraaviin jäädytetyille tileille lisättäviin määriin:
 - a) näistä tileistä kertyvät korkotuotot tai muut tuotot; tai
 - b) maksut, jotka perustuvat sopimukseen tai velvoitteisiin, jotka on tehty tai jotka ovat syntyneet ennen sitä päivää, jona pakotekomitea, turvallisuusneuvosto tai neuvosto on nimennyt 23 artiklassa tarkoitetun henkilön, yhteisön tai elimen, edellyttäen, että nämä korkotuotot tai muut tuotot ja maksut jäädytetään 23 artiklan 1 tai 2 kohdan mukaisesti.
3. Tätä artiklaa ei saa tulkita siten, että siinä annettaisiin lupa 30 artiklassa tarkoitettuihin varojen siirtoihin.”;

15) lisätään artikkelat seuraavasti:

”30 artikla

1. Kielletään yhtäältä varojen siirrot tämän asetuksen soveltamisalaan 49 artiklan määritelmän mukaisesti kuuluvien rahoitus- ja luottolaitosten ja toisaalta seuraavien välillä:
 - a) luotto- ja rahoituslaitokset sekä valuutanvaihtotoimistot, joiden kotipaikka on Iranissa;
 - b) luotto- ja rahoituslaitosten sekä valuutanvaihtotoimistojen, joiden kotipaikka on Iranissa, tämän asetuksen soveltamisalaan kuuluvat konttorit ja tytäryhtiöt;
 - c) luotto- ja rahoituslaitosten sekä valuutanvaihtotoimistojen, joiden kotipaikka on Iranissa, tämän asetuksen soveltamisalan ulkopuolelle jäävät konttorit ja tytäryhtiöt; ja
 - d) luotto- ja rahoituslaitokset sekä valuutanvaihtotoimistot, joiden kotipaikka ei ole Iranissa, mutta jotka ovat sellaisten henkilöiden, yhteisöjen tai elinten määräysvallassa, joiden kotipaikka on Iranissa,elleivät kyseiset siirrot kuulu 2 kohdan soveltamisalaan ja ole tulleet käsitellyiksi 3 kohdan mukaisesti.
2. Seuraavat siirrot voivat saada luvan 3 kohdan mukaisesti:
 - a) siirrot, jotka liittyvät elintarvikkeisiin, terveydenhuoltoon, lääkinnällisiin laitteisiin tai maanviljely- tai humanitaarisiin tarkoituksiin;

- b) siirrot, jotka ovat henkilökohtaisia rahalähetystyksiä;
- c) siirrot, jotka liittyvät tiettyyn kauppasopimukseen, jos siirtoa ei ole kielletty tällä asetuksella;
- d) siirrot, jotka koskevat diplomaatti- tai konsuliedustustoja tai kansainvälisen oikeuden nojalla erioikeuksia nauttivia kansainvälisiä järjestöjä, mikäli tällaiset siirrot on tarkoitettu käytettäväksi diplomaatti- tai konsuliedustustojen tai kansainvälisen oikeuden nojalla erioikeuksia nauttivien kansainvälisten järjestöjen virallisiin tarkoituksiin;
- e) siirrot, jotka liittyvät iranilaista henkilöä, yhteisöä tai elintä kohtaan esitettyjen tai näiden esittämien vaateiden täyttämiseen liittyviin maksuihin tai, tapauskohtaisesti, luonteeltaan samankaltaiset siirrot, jos niillä ei edistetä tällä asetuksella kiellettyjä toimia, edellyttäen, että asianomainen jäsenvaltio on ilmoittanut muille jäsenvaltioille ja komissiolle aikeestaan myöntää lupa vähintään 10 työpäivää ennen luvan myöntämistä;
- f) siirrot, jotka ovat tarpeen 12 artiklan 1 kohdan b alakohdassa mainittuihin sopimukseen perustuvien velvoitteiden täyttämiseen.

3. Edellä 2 kohdan nojalla sallittuja varojen siirtoja käsitellään seuraavasti:

- a) elintarvikkeisiin, terveydenhuoltoon, lääkinnällisiin laitteisiin tai maatalouden tai humanitaarisiin tarkoituksiin liittyviä maksutapahtumia koskevat, alle 100 000 euron tai vastaavan suuruiset siirrot sekä alle 40 000 euron tai vastaavan suuruisiin henkilökohtaisiin rahalahetyksiin liittyvät siirrot suoritetaan ilman ennakkolupaa.

Siirrosta on ilmoitettava ennakkoon kirjallisesti asianomaisen jäsenvaltion toimivaltaiselle viranomaiselle, jos sen määrä on tasan tai yli 10 000 euroa tai vastaava määrä;

- b) elintarvikkeisiin, terveydenhuoltoon, lääkinnällisiin laitteisiin tai maatalouden tai humanitaarisiin tarkoituksiin liittyviä maksutapahtumia koskevat tasan tai yli 100 000 euron tai vastaavan suuruiset siirrot sekä tasan tai yli 40 000 euron tai vastaavan suuruisiin henkilökohtaisiin rahalahetyksiin liittyvät siirrot edellyttävät 2 kohdan mukaista asianomaisen jäsenvaltion toimivaltaisen viranomaisen ennakkolupaa.

Jäsenvaltiot ilmoittavat toisilleen kaikista myönnettyistä luvista kolmen kuukauden välein;

- c) kaikki muut tasan tai yli 10 000 euron tai vastaavan suuruiset siirrot edellyttävät 2 kohdan mukaista asianomaisen jäsenvaltion toimivaltaisen viranomaisen ennakkolupaa.

Jäsenvaltiot ilmoittavat toisilleen kaikista myönnettyistä luvista kolmen kuukauden välein.

4. Alle 10 000 euron tai vastaavan suuruiset siirrot eivät edellytä ennakkolupaa tai ilmoitusta.
5. Maksajan käyttämän maksupalvelujen tarjoajan tai tämän puolesta toimivan on tehtävä 1 kohdan a–d alakohdan soveltamisalaan kuuluvalla yhteisölle suoritettavaa varojen siirtoa koskevat ilmoitukset ja lupahakemukset sen jäsenvaltion toimivaltaisille viranomaisille, johon maksupalvelujen tarjoaja on sijoittautunut.

Maksunsaajan käyttämän maksupalvelujen tarjoajan tai tämän puolesta toimivan on tehtävä 1 kohdan a–d alakohdan soveltamisalaan kuuluvalla yhteisöltä lähtöisin olevaa varojen siirtoa koskevat ilmoitukset ja lupahakemukset sen jäsenvaltion toimivaltaisille viranomaisille, johon maksupalvelujen tarjoaja on sijoittautunut.

Jos maksajan tai maksunsaajan käyttämään maksupalvelujen tarjoaja ei kuulu tämän asetuksen soveltamisalaan, 1 kohdan a–d alakohdan soveltamisalaan kuuluvalla yhteisölle suoritettavan siirron tapauksessa maksajan ja 1 kohdan a–d alakohdan soveltamisalaan kuuluvalla yhteisöltä lähtöisin olevan siirron tapauksessa maksunsaajan on osoitettava ilmoitukset ja lupahakemukset sen jäsenvaltion toimivaltaisille viranomaisille, jossa maksajan tai maksunsaajan kotipaikka on.

6. Tämän asetuksen soveltamisalaan kuuluvien luotto- ja rahoituslaitosten on 1 kohdan a–d alakohdassa tarkoitettujen yhteisöjen kanssa toteuttamansa toiminnan yhteydessä ja tämän asetuksen säännösten rikkomisen estämiseksi valppaudella erityisesti
- a) tarkkailtava jatkuvasti tilitapahtumia, erityisesti asiakkaan tuntemisvelvollisuutta koskevien ohjelmiensa avulla;
 - b) vaadittava, että kaikki kyseisen maksumääräyksen antajaan ja saajaan liittyvät maksumääräyksen tietokentät on täytetty, ja hylättävä maksutapahtuma, jos näitä tietoja ei anneta, hylättävä liiketoimi;
 - c) säilytettävä kaikki maksutapahtumia koskevat tiedot viiden vuoden ajan ja annettava ne pyydettyä kansallisten viranomaisten käyttöön;
 - d) ilmoitettava viipymättä epäilyksistään rahanpesun selvittelykeskukselle tai muulle asianomaisen jäsenvaltion nimeämälle toimivaltaiselle viranomaiselle, jos niillä on perusteltu syy epäillä, että luotto- ja rahoituslaitosten kanssa toteutetut toiminnot voivat rikkoa tämän asetuksen säännöksiä, sanotun kuitenkaan rajoittamatta 5 ja 23 artiklan soveltamista. Rahanpesun selvittelykeskus tai muu toimivaltainen viranomainen toimii kansallisena yhteyspisteenä, joka vastaanottaa ja analysoi ilmoitukset tätä asetusta mahdollisesti rikkovista epäilyttävistä maksutapahtumista. Rahanpesun selvittelykeskuksella tai muulla toimivaltaisella viranomaisella on oltava suoraan tai välillisesti ja riittävän nopeasti käytettävissään rahoitusta, hallintoa ja lainkäyttöä koskevat tiedot, joita se tarvitsee voidakseen hoitaa asianmukaisesti tehtävänsä, mukaan lukien epäilyttäviä maksutapahtumia koskevien ilmoitusten analyysit.

30 a artikla

1. Varojen siirrot iranilaiselle henkilölle, yhteisölle tai elimelle tai iranilaiselta henkilöltä, yhteisöltä tai elimeltä, jotka eivät kuulu 30 artiklan 1 kohdan soveltamisalaan, tapahtuvat seuraavasti:

a) elintarvikkeisiin, terveydenhuoltoon, lääkinnällisiin laitteisiin tai maatalouden tai humanitaarisiin tarkoituksiin liittyviä maksutapahtumia koskevat siirrot suoritetaan ilman ennakkolupaa.

Siirrosta on ilmoitettava ennakkoon kirjallisesti asianomaisen jäsenvaltion toimivaltaiselle viranomaiselle, jos sen määrä on tasan tai yli 10 000 euroa tai vastaava määrä;

b) kaikki muut alle 40 000 euron tai vastaavan suuruiset siirrot suoritetaan ilman ennakkolupaa.

Siirrosta on ilmoitettava ennakkoon kirjallisesti asianomaisen jäsenvaltion toimivaltaiselle viranomaiselle, jos sen määrä on tasan tai yli 10 000 euroa tai vastaava määrä;

c) kaikki muut siirrot, joiden määrä on tasan tai yli 40 000 euroa tai vastaava määrä, edellyttävät asianomaisen jäsenvaltion toimivaltaisen viranomaisen ennakkolupaa.

Jäsenvaltiot ilmoittavat toisilleen kaikista evätyistä luvista kolmen kuukauden välein.

2. Alle 10 000 euron tai vastaavan suuruiset siirrot eivät edellytä ennakkolupaa tai ilmoitusta.

3. Varojen siirtoa koskevat ilmoitukset ja lupahakemukset on tehtävä seuraavasti:

- a) kun kyse on luotto- tai rahoituslaitosten käsittelemistä sähköisistä varainsiirroista:
- i) maksajan käyttämän maksupalvelujen tarjoajan tai tämän puolesta toimivan on osoitettava ilmoitukset ja lupahakemukset, jotka koskevat varojen siirtoa unionin ulkopuolella olevalle iranilaiselle henkilölle, yhteisölle tai elimelle, sen jäsenvaltion toimivaltaiselle viranomaiselle, johon maksupalvelujen tarjoaja on sijoittautunut;
 - ii) maksunsaajan käyttämän maksupalvelujen tarjoajan tai tämän puolesta toimivan on osoitettava ilmoitukset ja lupahakemukset, jotka koskevat varojen siirtoa unionin ulkopuolella olevalta iranilaiselta henkilöltä, yhteisöltä tai elimeltä, sen jäsenvaltion toimivaltaisille viranomaisille, johon maksupalvelujen tarjoaja on sijoittautunut;
 - iii) jos i ja ii alakohdissa tarkoitetuissa tapauksissa maksajan tai maksunsaajan käyttämä maksupalvelujen tarjoaja ei kuulu tämän asetuksen soveltamisalaan, iranilaiselle henkilölle, yhteisölle tai elimelle suoritettavan siirron tapauksessa maksajan ja iranilaiselta henkilöltä, yhteisöltä tai elimeltä lähtöisin olevan siirron tapauksessa maksunsaajan on osoitettava ilmoitukset ja lupahakemukset sen jäsenvaltion toimivaltaisille viranomaisille, jossa maksajan tai maksunsaajan kotipaikka on;

- iv) maksunsaajan käyttämän maksupalvelujen tarjoajan tai tämän puolesta toimivan on osoitettava ilmoitukset ja lupahakemukset, jotka koskevat varojen siirtoa unionissa olevalle iranilaiselle henkilölle, yhteisölle tai elimelle, sen jäsenvaltion toimivaltaisille viranomaisille, johon maksupalvelujen tarjoaja on sijoittautunut;
- v) maksajan käyttämän maksupalvelujen tarjoajan tai tämän puolesta toimivan on osoitettava ilmoitukset ja lupahakemukset, jotka koskevat varojen siirtoa unionissa olevalta iranilaiselta henkilöltä, yhteisöltä tai elimeltä, sen jäsenvaltion toimivaltaisille viranomaisille, johon maksupalvelujen tarjoaja on sijoittautunut;
- vi) jos iv ja v alakohdissa tarkoitetuissa tapauksissa maksajan tai maksunsaajan käyttämä maksupalvelujen tarjoaja ei kuulu tämän asetuksen soveltamisalaan, iranilaiselle henkilölle, yhteisölle tai elimelle suoritettavan siirron tapauksessa maksajan ja iranilaiselta henkilöltä, yhteisöltä tai elimeltä lähtöisin olevan varainsiirron tapauksessa maksunsaajan on osoitettava ilmoitukset ja lupahakemukset sen jäsenvaltion toimivaltaisille viranomaisille, jossa maksajan tai maksunsaajan kotipaikka on;

- vii) jos on kyse sellaisesta varojen siirrosta iranilaiselle henkilölle, yhteisölle tai elimelle tai iranilaiselta henkilöltä, yhteisöltä tai elimeltä, jossa maksaja, maksunsaaja tai niiden käyttämät maksupalvelujen tarjoajat eivät kuulu tämän asetuksen soveltamisalaan, mutta jossa tämän asetuksen soveltamisalaan kuuluva maksupalvelujen tarjoaja toimii välittäjänä, tällöin kyseisen maksupalvelujen tarjoajan on täytettävä tapauksen mukaan ilmoittamista tai luvan hakemista koskeva velvollisuus, jos se tietää tai sillä on perusteltu syy epäillä, että varat siirretään iranilaiselle henkilölle, yhteisölle tai elimelle tai iranilaiselta henkilöltä, yhteisöltä tai elimeltä. Jos välittäjänä toimii useampi kuin yksi maksupalvelujen tarjoaja, ainoastaan siirtoa ensimmäisenä käsittelevän maksupalvelujen tarjoajan on täytettävä tapauksen mukaan ilmoittamista tai luvan hakemista koskeva velvollisuus. Mahdolliset ilmoitukset tai lupahakemukset on osoitettava sen jäsenvaltion toimivaltaisille viranomaisille, johon maksupalvelujen tarjoaja on sijoittautunut;
- viii) jos toisiinsa liittyviin useisiin varojen siirtoihin osallistuu useampi kuin yksi maksupalvelujen tarjoaja, unionin sisäisissä siirroissa on oltava maininta tämän artiklan nojalla myönnetystä luvasta;
- b) kun kyse on muulla tavoin kuin sähköisesti toteutetuista varojen siirroista, varojen siirtoa koskevat ilmoitukset ja lupahakemukset on tehtävä seuraavasti:
- i) maksajan on osoitettava ilmoitukset ja lupahakemukset, jotka koskevat siirtoja iranilaiselle henkilölle, yhteisölle tai elimelle, sen jäsenvaltion toimivaltaisille viranomaisille, jossa maksajan kotipaikka on;

- ii) maksunsaajan on osoitettava ilmoitukset ja lupahakemukset, jotka koskevat siirtoja iranilaiselta henkilöltä, yhteisöltä tai elimeltä, sen jäsenvaltion toimivaltaisille viranomaisille, jossa maksunsaajan kotipaikka on.

30 b artikla

1. Jos lupa on myönnetty 24, 25, 26, 27, 28 tai 28 a artiklan mukaisesti, tällöin ei sovelleta 30 eikä 30 a artiklaa.

Edellä 30 artiklan 3 kohdan b ja c alakohdassa säädetyllä varojen siirtojen ennakkolupavaatimuksella ei rajoiteta sellaisten varojen siirtojen toteuttamista, joista on ilmoitettu toimivaltaiselle viranomaiselle tai joille toimivaltainen viranomainen on myöntänyt luvan etukäteen ennen ... päivää ...kuuta ... [*tämän muutosasetuksen voimaantulopäivä*]. Tällaiset siirrot on toteutettava ennen ...päivää ...kuuta ... [*3 kuukauden kuluttua tämän muutosasetuksen voimaantulopäivästä*].

Edellä olevaa 30 ja 30 a artiklaa ei sovelleta varojen siirtoihin, joista säädetään 29 artiklassa.

2. Edellä 30 artiklan 3 kohtaa ja 30 a artiklan 1 kohtaa sovelletaan riippumatta siitä, tehdäänkö varojen siirto yhdessä erässä vai useammissa erissä, jotka näyttävät liittyvän toisiinsa.

Tätä asetusta sovellettaessa 'erillä, jotka näyttävät liittyvän toisiinsa' tarkoitetaan:

- a) useita peräkkäisiä samojen 30 artiklan 1 kohdan a–d alakohdan soveltamisalaan kuuluvien rahoitus- tai luottolaitosten tekemiä tai samoille 30 artiklan 1 kohdan a–d alakohdan soveltamisalaan kuuluville rahoitus- tai luottolaitoksille tehtyjä, taikka saman iranilaisen henkilön, yhteisön tai elimen tekemiä tai samalle iranilaiselle henkilölle, yhteisölle tai elimelle tehtyjä siirtoja, jotka liittyvät samaan varojen siirtoa koskevaan velvoitteeseen, kun kukin yksittäinen siirto jää 30 ja 30 a artiklassa säädetyn asiaankuuluvan raja-arvon alapuolelle, mutta ne yhdessä ylittävät ilmoittamiselle tai luvan myöntämiselle asetetut kriteerit; tai
- b) useita siirtoja, joihin osallistuu eri maksupalvelujen tarjoajia tai luonnollisia henkilöitä tai oikeushenkilöitä ja jotka liittyvät samaan varojen siirto koskevaan velvoitteeseen.
3. Edellä olevaa 30 artiklan 3 kohdan b ja c alakohtaa ja 30 a artiklan 1 kohdan c alakohtaa sovellettaessa toimivaltaisten viranomaisten on myönnettävä tarkoituksenmukaisiksi katsominsa ehdoin lupa, ellei niillä ole perusteltua syytä todeta, että varojen siirto, johon lupaa haetaan, voisi rikkoa jotain tässä asetuksessa säädettyistä kielloista tai velvoitteista.

Toimivaltainen viranomainen voi periä maksun lupahakemusten arvioinnista.

4. Sovellettaessa 30 a artiklan 1 kohdan c alakohtaa lupa katsotaan myönnettyksi, jos toimivaltainen viranomainen on vastaanottanut kirjallisen lupahakemuksen eikä se ole neljän viikon kuluessa kirjallisesti ilmoittanut vastustavansa varojen siirtoa. Jos toimivaltainen viranomainen esittää vastalauseen käynnissä olevan tutkinnan vuoksi, sen on ilmoitettava tästä ja annettava päätöksensä tiedoksi viipymättä. Toimivaltaisilla viranomaisilla on oltava suoraan tai välillisesti ja riittävän nopeasti käytettävissään rahoitusta, hallintoa ja lainkäyttöä koskevat tiedot, joita ne tarvitsevat voidakseen suorittaa tutkinnan.
5. Seuraavat henkilöt, yhteisöt tai elimet eivät kuulu 30 ja 30 a artiklan soveltamisalaan:
- a) henkilöt, yhteisöt tai elimet, jotka vain muuntavat paperimuodossa olevia asiakirjoja sähköiseen muotoon ja jotka toimivat sopimussuhteessa luotto- tai rahoituslaitokseen;
 - b) henkilöt, yhteisöt tai elimet, jotka antavat luotto- tai rahoituslaitosten käyttöön ainoastaan viestipalvelun tai jonkin muun tukipalvelun varojen siirtämistä varten; tai
 - c) henkilöt, yhteisöt tai elimet, jotka antavat luotto- tai rahoituslaitosten käyttöön ainoastaan selvitys- ja maksunsiirtojärjestelmän.

31 artikla

1. Sellaisten luotto- ja rahoituslaitosten, joiden kotipaikka on Iranissa, tämän asetuksen soveltamisalaan 49 artiklan määritelmän mukaisesti kuuluvien konttoreiden ja tytäryhtiöiden on ilmoitettava sijoittautumisjäsenvaltionsa toimivaltaiselle viranomaiselle kaikki toteuttamansa tai vastaanottamansa varojen siirrot, osapuolten nimet sekä maksutapahtuman määrä ja päivämäärä viiden työpäivän kuluessa asianomaisen varojen siirron toteuttamisesta tai vastaanottamisesta. Jos tiedot ovat saatavilla, ilmoituksessa on täsmennettävä siirron luonne ja tarvittaessa sen kohteena olevien tuotteiden luonne ja mainittava erityisesti, kuuluvatko tuotteet tämän asetuksen liitteen I, II, IIA, III, IV, IVA, V, VI, VIA, VIB, VII, VIIA tai VIIB soveltamisalaan sekä ilmoitettava myönnetyn luvan numero, jos tuotteet ovat vientiluvan alaisia.
2. Tiedot saaneiden toimivaltaisten viranomaisten on tietojen jakamista koskevia järjestelyjä noudattaen tarvittaessa välitettävä 1 kohdassa tarkoitettut tiedot viipymättä niiden muiden jäsenvaltioiden toimivaltaisille viranomaisille, joihin näiden liiketoimien toiset osapuolet ovat sijoittautuneet, sellaisten liiketoimien estämiseksi, jotka voisivat edistää joukkotuhoojien leviämisen vaaraa aiheuttavaa ydin alan toimintaa tai ydinasejärjestelmien kehittämistä;

33 artikla

1. Kielletään 49 artiklan soveltamisalaan kuuluvilta luotto- ja rahoituslaitoksilta seuraava toiminta:
 - a) uuden pankkitilin avaaminen luotto- tai rahoituslaitoksessa, jonka kotipaikka on Iranissa, tai 30 artiklan 1 kohdassa tarkoitettussa luotto- tai rahoituslaitoksessa;
 - b) uuden kirjeenvaihtajapankkisuhteen aloittaminen luotto- tai rahoituslaitoksen kanssa, jonka kotipaikka on Iranissa, tai 30 artiklan 1 kohdassa tarkoitetun luotto- tai rahoituslaitoksen kanssa;
 - c) uuden edustuston avaaminen Iranissa tai uuden konttorin tai tytäryhtiön perustaminen Iraniin;
 - d) uuden yhteisyrityksen perustaminen luotto- tai rahoituslaitoksen kanssa, jonka kotipaikka on Iranissa, tai 30 artiklan 1 kohdassa tarkoitetun luotto- tai rahoituslaitoksen kanssa.
2. Kielletään:
 - a) luvan antaminen luotto- tai rahoituslaitoksen, jonka kotipaikka on Iranissa, tai 30 artiklan 1 kohdassa tarkoitetun luotto- tai rahoituslaitoksen edustuston avaamiseen taikka konttorin tai tytäryhtiön perustamiseen unioniin;

- b) edustuston avaamista taikka konttorin tai tytäryhtiön perustamista unioniin koskevien sopimusten tekeminen sellaista luotto- tai rahoituslaitosta varten, jonka kotipaikka on Iranissa, tai 30 artiklan 1 kohdassa tarkoitettua luotto- tai rahoituslaitosta varten, tai niiden puolesta;
- c) luvan antaminen sille, että luotto- tai rahoituslaitoksen, jonka kotipaikka on Iranissa, edustusto, konttori tai tytäryhtiö tai 30 artiklan 1 kohdassa tarkoitettun luotto- tai rahoituslaitoksen edustusto, konttori tai tytäryhtiö aloittaa ja jatkaa luottolaitoksen toimintaa tai muuta luvanvaraista toimintaa, jos kyseinen edustusto, konttori tai tytäryhtiö ei ole ollut toiminnassa ennen ... päivää ...kuuta ... [tämän muutosasetuksen voimaantulopäivä];
- d) se, että 30 artiklan 1 kohdassa tarkoitettu luotto- tai rahoituslaitos hankkii osuuden tai lisäosuuden taikka muun omistusoikeuden 49 artiklan soveltamisalaan kuuluvasta luotto- tai rahoituslaitoksesta.

34 artikla

Kielletään:

- a) ... päivän ...kuuta ...[tämän muutosasetuksen voimaantulopäivä] jälkeen liikkeeseen laskettujen valtion tai valtion takaamien joukkovelkakirjojen suora tai välillinen myynti jollekin seuraavista taikka niiden suora tai välillinen osto joltakin seuraavista:
- i) Iran tai sen hallitus sekä sen julkisyhteisöt, yhtiöt ja virastot;

- ii) luotto- tai rahoituslaitos, jonka kotipaikka on Iranissa, tai 30 artiklan 1 kohdassa tarkoitettu luotto- tai rahoituslaitos;
 - iii) luonnollinen henkilö, oikeushenkilö, yhteisö tai elin, joka toimii i tai ii alakohdassa tarkoitetun oikeushenkilön, yhteisön tai elimen puolesta tai johdolla;
 - iv) i, ii tai iii alakohdassa tarkoitetun henkilön, yhteisön tai elimen omistuksessa tai määräysvallassa oleva oikeushenkilö, yhteisö tai elin;
- b) ...päivän ...kuuta ... [*tämän muutosasetuksen voimaantulopäivä*] jälkeen liikkeelle laskettuihin valtion tai valtion takaamiin joukkovelkakirjoihin liittyvien välityspalvelujen tarjoaminen a alakohdassa tarkoitetulle henkilölle, yhteisölle tai elimelle;
- c) a alakohdassa tarkoitetun henkilön, yhteisön tai elimen avustaminen valtion tai valtion takaamien joukkovelkakirjojen liikkeellelaskussa tarjoamalla välityspalveluja, mainontapalveluja tai muita tällaisiin joukkovelkakirjoihin liittyviä palveluita.

35 artikla

1. Kielletään vakuutusten tai jälleenvakuutusten myöntäminen tai vakuutusten ja jälleenvakuutusten myöntämisen välittäminen seuraaville:
- a) Iran tai sen hallitus sekä sen julkisyhteisöt, yhtiöt ja virastot;
 - b) muu iranilainen henkilö, yhteisö tai elin kuin luonnollinen henkilö; tai
 - c) luonnollinen henkilö, oikeushenkilö, yhteisö tai elin, joka toimii a tai b alakohdassa tarkoitetun oikeushenkilön, yhteisön tai elimen puolesta tai johdolla.

2. Edellä olevan 1 kohdan a ja b alakohtaa ei sovelleta pakollisen vakuutuksen tai vastuuvakuutuksen taikka jälleenvakuutuksen myöntämiseen tai välittämiseen unionissa oleville iranilaisille henkilöille, yhteisöille ja elimille eikä vakuutuksen myöntämiseen unioniin sijoittautuneille Iranin diplomaatti- tai konsuliedustustoille.
3. Edellä 1 kohdan c alakohtaa ei sovelleta vakuutusten, mukaan lukien sairaus- ja matkavakuutukset tai jälleenvakuutukset, myöntämiseen tai välittämiseen yksityishenkilöinä toimiville henkilöille, lukuun ottamatta liitteessä VIII ja IX lueteltuja henkilöitä.

Edellä 1 kohdan c alakohta ei estä vakuutuksen tai jälleenvakuutuksen myöntämistä tai välittämistä sellaisen aluksen, ilma-aluksen tai ajoneuvon omistajalle, jonka on vuokrannut 1 kohdan a tai b alakohdassa tarkoitettu henkilö, yhteisö tai elin.

Edellä 1 kohdan c alakohtaa sovellettaessa henkilön, yhteisön tai elimen ei katsota toimivan 1 kohdan a ja b alakohdassa tarkoitetun henkilön, yhteisön tai elimen johdolla, jos johdon tarkoituksena on sellaisen aluksen tai ilma-aluksen, joka on tilapäisesti Iranin aluevesillä tai ilmatilassa, telakointi, lastaus, lastin purku tai turvallinen kauttakulku.

4. Tällä artiklalla kielletään ennen ... päivää ...kuuta ...[*tämän muutosasetuksen voimaantulopäivä*] tehtyjen vakuutus- ja jälleenvakuutus sopimusten jatkaminen tai uusiminen, mutta sillä ei kiellä ennen kyseistä päivämäärää tehtyjen sopimusten noudattamista, sanotun kuitenkaan rajoittamatta 23 artiklan 3 kohdan soveltamista.”;

16) korvataan 36 ja 37 artikla seuraavasti:

”VI LUKU

KULJETUSRAJOITUKSET

36 artikla

1. Jotta estetään sellaisten tuotteiden ja teknologian siirto, jotka sisältyvät yhteiseen puolustustarvikeluettelon tai joiden toimitus, myynti, siirto, vienti tai tuonti kielletään tässä asetuksessa, sen lisäksi, että toimivaltaisille tulliviranomaisille on toimitettava saapumista ja lähtöä koskevat ennakkotiedot neuvoston asetukseen (ETY) N:o 2913/92* ja komission asetukseen (ETY) N:o 2454/93** sisältyvien, tuontia ja vientiä koskevista yleisilmoituksista sekä tulli-ilmoituksista annettujen tältä osin merkityksellisten säännösten mukaisesti, tämän artiklan 2 kohdassa tarkoitettua tietoa toimittavan henkilön on ilmoitettava, kuuluvatko tuotteet yhteisen puolustustarvikeluettelon tai tämän asetuksen soveltamisalaan, ja esitettävä tarkemmat tiedot tuotteille myönnetystä vientiluvasta, jos niiden vienti on luvanvaraista.
2. Tässä artiklassa tarkoitettua vaadittavaa lisätietoa on toimitettava joko kirjallisina tai tarvittaessa tulli-ilmoitusta käyttäen.

37 artikla

1. Kielletään polttoainetäydennyspalvelujen tai aluksille suunnattujen muiden täydennys- tai huoltopalvelujen tarjoaminen iranilaisen henkilön, yhteisön tai elimen suorassa tai välillisessä omistuksessa tai määräysvallassa oleville aluksille, jos palveluntarjoajilla on tietoja, mukaan lukien toimivaltaisilta tulliviranomaisilta 36 artiklassa tarkoitettujen saapumista ja lähtöä koskevien ennakkotietojen perusteella saadut tiedot, joiden nojalla on perusteltu syy todeta, että alusten rahtina on tuotteita, jotka sisältyvät yhteiseen puolustustarvikeluetteloon, tai tuotteita, joiden toimitus, myynti, siirto tai vienti on kiellettyä tämän asetuksen nojalla, paitsi jos tällaisten palvelujen tarjoaminen on tarpeen humanitaarisia tarkoituksia tai turvallisuustarkoituksia varten.
2. Kielletään teknisten palvelujen ja huoltopalvelujen tarjoaminen iranilaisen henkilön, yhteisön tai elimen suorassa tai välillisessä omistuksessa tai määräysvallassa oleville rahti-ilma-aluksille, jos palveluntarjoajilla on tietoja, mukaan lukien toimivaltaisilta tulliviranomaisilta 36 artiklassa tarkoitettujen saapumista tai lähtöä koskevien ennakkotietojen perusteella saadut tiedot, joiden nojalla on perusteltu syy todeta, että rahti-ilma-alusten rahtina on tuotteita, jotka sisältyvät yhteiseen puolustustarvikeluetteloon, tai tuotteita, joiden toimitus, myynti, siirto tai vienti on kiellettyä tämän asetuksen nojalla, paitsi jos tällaisten palvelujen tarjoaminen on tarpeen humanitaarisia tai turvallisuustarkoituksia varten.
3. Tämän artiklan 1 ja 2 kohdassa säädettyjä kieltoja sovelletaan, kunnes rahti on tapauksesta riippuen tarkastettu ja tarvittaessa takavarikoitu tai hävitetty.

Takavarikointi ja hävittäminen voidaan kansallisen lainsäädännön tai toimivaltaisen viranomaisen päätöksen mukaisesti toteuttaa maahantuojan kustannuksella tai kustannukset voidaan periä keneltä tahansa muulta henkilöltä tai yhteisöltä, joka on vastuussa aiotusta laittomasta toimituksesta, myynnistä, siirrosta tai viennistä.

* Neuvoston asetus (ETY) N:o 2913/92, annettu 12 päivänä lokakuuta 1992, yhteisön tullikoodeksista (EYVL L 302, 19.10.1992, s. 1, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/1992/2913/oj>).

** Komission asetus (ETY) N:o 2454/93, annettu 2 päivänä heinäkuuta 1993, tietyistä yhteisön tullikoodeksista annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2913/92 soveltamista koskevista säännöksistä (EYVL L 253, 11.10.1993, s. 1, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/1993/2454/oj>).”;

17) lisätään artikkelit seuraavasti:

”37a artikla

1. Kielletään Iranin islamilaisen tasavallan lipun alla purjehtiviin tai iranilaisen henkilön, yhteisön tai elimen suorassa tai välillisessä omistuksessa, rahdattavana tai käytössä oleviin öljytankkereihin ja rahtialuksiin liittyvien seuraavien palvelujen toimittaminen:
 - a) kaikenlaiset luokituspalvelut, joita ovat muun muassa
 - i) luokitussääntöjen tai laivojen suunnittelua, rakentamista, varustamista ja huoltoa koskevien teknisten eritelmien tuottaminen ja soveltaminen sekä alushallinnointijärjestelmät (shipboard management systems);
 - ii) luokitussääntöjen ja -menettelyjen mukaisten selvitysten ja tarkastusten toteuttaminen;

- iii) luokitusmerkinnän myöntäminen ja luokitussääntöjen tai eritelmien noudattamista koskevien todistusten antaminen, vahvistaminen tai uusiminen;
- b) laivojen ja niiden osien, kuten lohkojen, elementtien, koneiden, sähkölaitteiden ja ohjauslaitteiden suunnittelua, rakentamista ja korjaamista koskeva valvonta ja niihin osallistuminen, sekä niihin liittyvä tekninen tuki, rahoitus ja rahoitustuki;
- c) laivavarusteiden, -materiaalien ja -komponenttien tarkastus, testaus ja sertifiointi sekä asentamisen ja järjestelmien integroinnin valvonta;
- d) selvitysten, tarkastusten, auditointien ja tarkastuskäyntien toteuttaminen ja niihin liittyvien todistusten ja asiakirjojen antaminen, uusiminen tai vahvistaminen lippuvaltion hallinnon puolesta seuraavien sopimusten mukaisesti: ihmishengen turvallisuudesta merellä vuonna 1974 tehty kansainvälinen sopimus, sellaisena kuin se on muutettuna (SOLAS 1974), ja siihen liittyvä vuonna 1988 tehty pöytäkirja; alusten aiheuttaman meren pilaantumisen ehkäisemisestä vuonna 1973 tehty kansainvälinen yleissopimus, sellaisena kuin se on muutettuna vuonna 1978 tehdyllä pöytäkirjalla, sellaisena kuin se on muutettuna (MARPOL 73/78); kansainvälisistä säännöistä yhteentörmäämisen estämiseksi merellä vuonna 1972 tehty yleissopimus, sellaisena kuin se on muutettuna (COLREG 1972); vuoden 1966 kansainvälinen lastiviivasopimus (LL 1966) ja siihen liittyvä vuonna 1988 tehty pöytäkirja; kansainvälinen merenkulkijoiden koulutusta, pätevyyskirjoja ja vahdinpitoa koskeva vuoden 1978 yleissopimus, sellaisena kuin se on muutettuna (STCW); sekä vuoden 1969 kansainvälinen aluksenmittausyleissopimus (TONNAGE 1969).

2. Edellä 1 kohdassa tarkoitettua kieltoa sovelletaan ... päivästä ...kuuta ...
[3 kuukauden kuluttua tämän asetuksen voimaantulopäivästä] alkaen.

37 b artikla

1. Kielletään öljyn ja petrokemian tuotteiden kuljetukseen tai varastointiin suunniteltujen alusten asettaminen saataville
- a) iranilaisille henkilöille, yhteisöille tai elimille; tai
 - b) mille tahansa henkilölle, yhteisölle tai elimelle, jollei alusten tarjoaja ole toteuttanut asianmukaisia toimia estääkseen alusten käytön Iranista peräisin olevan tai sieltä viedyn öljyn tai petrokemian tuotteiden kuljetukseen tai säilytykseen.
2. Edellä 1 kohdassa säädetty kielto ei rajoita sellaisten velvoitteiden täytäntöönpanoa, jotka perustuvat 12 artiklan 1 kohdan b ja c alakohdassa sekä 14 artiklan 1 kohdan b ja c alakohdassa tarkoitettuihin sopimuksiin ja liitännäissopimuksiin, edellyttäen että iranilaisen raakaöljyn, maaöljyn ja petrokemian tuotteiden vienti ja kuljetus on ilmoitettu toimivaltaiselle viranomaiselle 12 artiklan 1 kohdan tai 14 artiklan 1 kohdan nojalla.”;

18) korvataan 38 artiklan 1 kohdan a alakohta seuraavasti:

- ”a) liitteissä VIII ja IX nimetty henkilö, yhteisö tai elin;”;

19) lisätään artikla seuraavasti:

”39 artikla

Tämän asetuksen 8 ja 9 artiklaa, 17 artiklan 2 kohdan b alakohtaa sekä 30 ja 35 artiklaa sovellettaessa elintä, yhteisöä tai sellaisten oikeuksien haltijaa, jotka perustuvat jonkin muun täysivaltaisen hallituksen kuin Iranin ennen ... päivää ...kuuta ... [*tämän muutosasetuksen voimaantulopäivä*] tekemään alkuperäiseen tuotannonjakosopimukseen, ei katsota iranilaiseksi henkilöksi, yhteisöksi tai elimeksi. Tällaisissa tapauksissa ja 8 artiklaan liittyen jäsenvaltion toimivaltainen viranomainen voi vaatia asianmukaiset takeet loppukäyttäjältä tai yhteisöltä, joka myy, toimittaa, siirtää tai vie liitteessä VI lueteltuja keskeisiä laitteita tai teknologiaa.”;

20) korvataan 40 artiklan 1 kohdan a alakohta seuraavasti:

”a) toimitettava välittömästi kaikki tämän asetuksen noudattamista edistävät tiedot, kuten tiedot 23 artiklan mukaisesti jäädytetyistä tileistä ja määristä, asuin- tai sijaintijäsenvaltionsa toimivaltaisille viranomaisille sekä komissiolle joko suoraan tai jäsenvaltioiden välityksellä;”;

21) korvataan 41 artikla seuraavasti:

”41 artikla

Kielletään tietoinen ja tarkoituksellinen osallistuminen sellaisiin toimiin, joiden tavoitteena tai seurauksena on 2, 4 a, 4 b artiklassa, 5 artiklan 1 kohdassa, 8, 9, 10 a, 10 b, 10 d, 10 e, 11, 13, 14 a, 15 a, 15 b, 17, 22, 23, 30, 30 a, 34, 35, 37 a tai 37 b artiklassa tarkoitettujen toimenpiteiden kiertäminen.”;

22) lisätään 42 artiklaan kohta seuraavasti:

”3. Edellä 30 ja 31 artiklan mukaisesta, tämän asetuksen soveltamisalaan kuuluvan henkilön, yhteisön tai elimen tai tällaisen henkilön, yhteisön tai elimen työntekijän tai johtajan vilpittömässä mielessä tekemästä 30 ja 31 artiklassa tarkoitettujen tietojen paljastamisesta ei seuraa minkäänlaista vastuuvollisuutta laitokselle tai henkilölle taikka sen johtajille tai työntekijöille.”;

23) lisätään artiklat seuraavasti:

”43 artikla

1. Jäsenvaltio voi toteuttaa kaikki tarpeellisiksi katsomansa toimet sen varmistamiseksi, että työntekijöiden terveyttä ja turvallisuutta sekä ympäristönsuojelua koskevia tältä osin merkityksellisiä kansainvälisiä, unionin tai kansallisia oikeudellisia velvoitteita noudatetaan siinä tapauksessa, että tämän asetuksen täytäntöönpano saattaa vaikuttaa iranilaisen henkilön, yhteisön tai elimen kanssa tehtävään yhteistyöhön.
2. Edellä 1 kohdan nojalla toteutettavien toimien osalta ei sovelleta 8 ja 9 artiklassa, 17 artiklan 2 kohdan b alakohdassa, 23 artiklan 2 kohdassa eikä 30 ja 35 artiklassa säädettyjä kieltoja.
3. Asianomaisen jäsenvaltion on ilmoitettava muille jäsenvaltioille ja komissiolle 1 kohdassa tarkoitettusta toteamuksesta ja aikeestaan myöntää lupa vähintään 10 työpäivää ennen luvan myöntämistä. Siinä tapauksessa, että ympäristöön ja/tai työntekijöiden terveyteen ja turvallisuuteen unionissa kohdistuu uhka, joka edellyttää kiireellisiä toimia, asianomainen jäsenvaltio voi myöntää luvan ilman ennakoilmoitusta, ja sen on ilmoitettava asiasta muille jäsenvaltioille ja komissiolle kolmen työpäivän kuluessa luvan myöntämisestä.

43 a artikla

1. Poiketen siitä, mitä säädetään 8 ja 9 artiklassa, 17 artiklan 1 kohdassa siltä osin kuin on kyse 17 artiklan 2 kohdan b alakohdassa tarkoitetuista iranilaisista henkilöistä, yhteisöistä tai elimistä, 23 artiklan 2 ja 3 kohdassa siltä osin kuin niissä viitataan liitteessä IX lueteltuihin henkilöihin, yhteisöihin ja elimiin sekä 30 ja 35 artiklassa, jäsenvaltion toimivaltaiset viranomaiset voivat myöntää tarkoituksenmukaisiksi katsominsa ehdoin luvan unionissa tapahtuviin hiilivetyjen etsintään tai hyödyntämiseen liittyviin toimintoihin, jotka toteutetaan jonkin jäsenvaltion liitteessä IX luetellulle henkilölle, yhteisölle tai elimelle myöntämän tällaista etsintää tai hyödyntämistä koskevan luvan nojalla, jos seuraavat edellytykset täyttyvät:
 - a) hiilivetyjen etsintää tai hyödyntämistä unionissa koskeva lupa myönnettiin ennen päivää, jona kyseinen liitteessä IX lueteltu henkilö, yhteisö tai elin nimettiin; ja
 - b) lupa on tarpeen ympäristövahinkojen välttämiseksi tai korjaamiseksi unionissa tai luvan arvon pysyvän häviämisen estämiseksi, myös luvan kohteena olevan toiminnan yhteydessä käytettävän putkiston ja infrastruktuurin väliaikaisella suojaamisella. Tällaisen luvan piiriin voi kuulua toimenpiteitä, jotka toteutetaan kansallisen lainsäädännön mukaisesti.
2. Edellä 1 kohdassa säädetty poikkeus myönnetään vain tarpeelliseksi ajaksi eikä sen voimassaoloaika saa ylittää liitteessä IX luetellulle henkilölle, yhteisölle tai elimelle myönnetyn luvan voimassaoloaikaa. Jos toimivaltainen viranomainen katsoo, että sijaantulo sopimukseen tai korvausten myöntäminen on tarpeen, poikkeuksen voimassaoloaika ei saa ylittää viittä vuotta.

3. Asianomaisen jäsenvaltion on ilmoitettava muille jäsenvaltioille ja komissiolle aikeestaan myöntää lupa vähintään 10 työpäivää ennen luvan myöntämistä. Siinä tapauksessa, että ympäristöön unionissa kohdistuu uhka, joka edellyttää kiireellisiä toimia ympäristövahinkojen estämiseksi, asianomainen jäsenvaltio voi myöntää luvan ilman ennakoilmoitusta, ja sen on ilmoitettava asiasta muille jäsenvaltioille ja komissiolle kolmen työpäivän kuluessa luvan myöntämisestä.”;

24) korvataan 44 artiklan 1 kohdan a alakohta seuraavasti:

”a) 23 artiklan mukaisesti jäädytetyistä varoista sekä 24, 25, 26 ja 27 artiklan nojalla myönnettyistä luvista;”;

25) korvataan 45 ja 46 artikla seuraavasti:

”45 artikla

Komissio

- a) muuttaa liitettä II joko Yhdistyneiden kansakuntien turvallisuusneuvoston tai pakotekomitean toteamusten tai jäsenvaltioiden toimittamien tietojen perusteella;
- b) muuttaa liitteitä IIA, III, IV, IVA, V, VI, VIA, VIB, VII, VIIA, VIIB ja X jäsenvaltioiden toimittamien tietojen perusteella.

46 artikla

1. Jos Yhdistyneiden kansakuntien turvallisuusneuvosto tai pakotekomitea merkitsee luettelonsa luonnollisen henkilön, oikeushenkilön, yhteisön tai elimen, neuvosto sisällyttää kyseisen luonnollisen henkilön, oikeushenkilön, yhteisön tai elimen liitteeseen VIII.
 2. Jos neuvosto päättää kohdistaa luonnolliseen henkilöön, oikeushenkilöön, yhteisöön tai elimeen 23 artiklan 2 ja 3 kohdassa tarkoitettuja toimenpiteitä, se muuttaa liitettä IX vastaavasti.
 3. Neuvosto antaa päätöksensä, myös luetteloon ottamisen perusteet, tiedoksi 1 tai 2 kohdassa tarkoitettulle luonnolliselle henkilölle, oikeushenkilölle, yhteisölle tai elimelle joko suoraan, jos osoite on tiedossa, tai julkaisemalla ilmoituksen, ja antaa kyseiselle luonnolliselle henkilölle, oikeushenkilölle, yhteisölle tai elimelle mahdollisuuden esittää huomautuksia.
 4. Jos huomautuksia tehdään tai jos esitetään olennaista uutta näyttöä, neuvosto tarkastelee päätöstään uudelleen ja ilmoittaa tästä asianomaiselle luonnolliselle henkilölle, oikeushenkilölle, yhteisölle tai elimelle.
 5. Jos Yhdistyneet kansakunnat päättää poistaa luettelosta luonnollisen henkilön, oikeushenkilön, yhteisön tai elimen taikka muuttaa luettelossa olevan luonnollisen henkilön, oikeushenkilön, yhteisön tai elimen tunnistetietoja, neuvosto muuttaa liitettä VIII vastaavasti.
 6. Liitteessä IX olevaa luetteloa tarkastellaan uudelleen säännöllisin väliajoin ja vähintään 12 kuukauden välein.”;
- 26) muutetaan liitteet tämän asetuksen liitteen mukaisesti.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan sitä päivää seuraavana päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty ...ssa/ssä ... päivänä ...kuuta ...

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja